



АНО Центр этнотехнологий
Мань Ускве

Ват нуньыл ат тал -
тыи овыл!

25 лет - это начало!

МЫ
ЛЮБИМ

МАНЬ
УСКВЕ!

д.Ясунт, 2019

Дорогие друзья и читатели!

Вы держите в руках историческое издание: Мань Ускве исполнилось двадцать пять лет!!! По обыкновению, в юбилеи принято подводить итоги, и нам действительно есть чем гордиться, если вспомнить, как все начиналось.

В недалеком 1994 году Мань Ускве представляло собой несколько палаток с полевой кухней, а сегодня на территории стойбища пять чумов, мансийские дома, кухня, столовая, городище. Мы ходили в горы, чтобы заряжаться энергией, а сегодня мы ходим в горы, чтобы еще и получать разряды по горному туризму. Мы начинали играть в «Зарницу», а сегодня игра переросла в уникальный сюжетно-ролевой проект «Время поющих стрел», через призму которого мы изучаем нашу историю. В первые годы мы искали по деревням у бабушек традиционную одежду предков, чтобы достойно представлять культуру народов, а сегодня мы сами шьем ее в наших мастерских.

Но, конечно, главная ценность – это люди, команда стойбища! Только относясь друг к другу с искренней любовью и уважением, можно вершить большие дела. Мы постоянно растем, развиваемся, и из года в год семья Мань Ускве увеличивается: юное подрастающее поколение становится нашей неотъемлемой частью. Знаем и уверены, что и впредь будет так! И стойбище будет жить долгие и долгие годы!

*С большой любовью,
Вероника Чекмазова, Евгения Вьюткина
Елена Фризоргер, Любовь Стаканова*



«Один день – это маленькая жизнь» - так сказал известный писатель Максим Горький. Сколько же жизней мы проживаем на стойбище! Конечно же, в этом небольшом Журнале мы не смогли рассказать про все эти жизни. За основу мы взяли только двадцать пять (а их невероятное множество) поздравлений или отношений в честь юбилея от жителей Мань Ускве.

На самой смене постоянно звучали искренние слова любви к стойбищу, нам дарили удивительные необычные подарки. На смене вместе мы радовались успехам стойбища и плакали от горьких и безжалостных потерь, которые невозможно вернуть. Мы узнали дальнейший путь жизни Мань Ускве. Мы благодарны всем, кто счастлив жить и работать на стойбище!

Мань Ускве уже давно стало местом силы, энергетическим центром восстановления целостности души и определения своего этносознания!!!



«Мань Ускве для меня – это что-то очень, очень хорошее, уже на протяжении нескольких лет мне хочется сюда возвращаться. Конкретно мне нравится то, что там очень много по-настоящему хороших людей, с которыми хорошо и полезно проводить время. Также нравится сама атмосфера стойбища погружения в культуру манси. За несколько лет на стойбище я очень многому научилась, например, это играть на гитаре. Ещё я познакомилась с очень хорошими людьми, с которыми с первого и до сегодняшнего дня очень хорошо общаюсь. И напоследок хочется сказать, что стойбище для меня это дом, семья, в который всегда радостно вернуться.



Иван Албин, п.Сосьва



«Я очень люблю приезжать в Мань Ускве, это самое лучшее место для меня. Мне нравятся все смены, они все разные, замечательные, поучительные, интересные. Каждый раз новые знакомства с хорошими людьми. Я очень люблю наш Маленький городок.

Арина Албина, п.Сосьва

Дорогой Мань Ускве! Спасибо, что ты есть! Для меня и Санны большая честь и удача, что вы нас пригласили на юбилейную, вообще на смену! Наконец-то мы увидели и почувствовали, что это такое! В восторге от организации: билеты, логистика, питание – мы тут как на острове, отрезаны от цивилизации – магазина, интернета и т.д. Но мы как гости этого не замечаем. Ровно по времени вы нас кормите и мы знаем, что есть все билеты, и они заранее куплены. Хотела отметить профессиональную работу поваров, воспитателей (Сергей Сергеевич – и дисциплина, физ.подготовка, Гена –



тех.вопросы и доброжелательность, хотя, наверное, и кроме нас все ходят и что-то просят). Очень слаженно работают дежурные, как вам удалось добиться такого автоматизма? Владимир – музыка – это очень важно, вообще физ., хореограф. часть и музыкальная – важный компонент. Хотелось бы пожелать, чтобы замечательные игры развивались благодаря узнаванию традиционных игр и занятий, которые привозят с собой ребята из традиционных семей. Вообще, для меня Мань Ускве стал местом, где можно познакомиться с разными людьми и культурами: ненецкая, зырянская, мансийская. Хотелось бы больше знать истории, откуда приезжают ребята и про местные профессии. Поразила история мальчика из оленеводческ. бригады, настоящее будущее страны, очень вдохновляет. Маленькие герои!

Спасибо, и помните, сколько бы лет не прошло – мы всегда на связи. Давайте мои контакты в Москве, если кто едет. Всегда есть место дома переночевать, да и встретить, погулять по городу. Как в Мань Ускве.

Анна Воронкова, г.Москва



«Я даже не помню с какого года я в Мань Ускве, но я там с 3 лет. Я запомнил много чего! Например, битва 2010 года, много впечатлений и эмоций было после неё, и сама смена очень запомнилось. Мань Ускве для меня как второй дом, здесь всегда рады тебе и приятны, здесь всё тебе родное и близкое, и ты всегда думаешь о стойбище и бережешь его. Мань Ускве всегда в моей душе, он всегда будет родным, и когда я нахожусь там, мне становится тепло и уютно. Мань Ускве для меня это все. Стойбище научило меня многому: моральным и физическим выдержкам, умению поддерживать, помогать, дружить, находить индивидуальный

подход к детям, научило традиционному мужскому танцу, навыкам изготовления из дерева и бересты. Здесь я понял, что нужно учить свой язык.

Геннадий Вынгилев, с.Саранпауль

Первый раз на стойбище была в 2009 году. Больше всего запомнилась битва, игра «Тайный друг» и песни под гитару. Мне очень нравится Мань Ускве. Мань Ускве научило меня тому, что нужно соблюдать и передавать традиции манси.

Екатерина Алгадьева, п.Хулимсунт



Удивительное постоянство в двадцать пять лет.

Уже двадцать пять! Удивительное постоянство и верность выбранному делу позволило встретить юбилей в четверть века в это непростое время всяческих реформ, кризисов, изменений политических и экономических.

А начиналось все несколько раньше, чем 1994 год, когда Любовь Павловна собралась уезжать из Саранпауля, сейчас трудно представить, если бы это случилось...

И верно, что есть в нашем нематериальном мире и провидение, и чудо, и энергия добра, и просто человеческая дружба, которые позволяют состояться настоящим свершениям. Любовь Павловна становится руководителем муниципального предприятия «Этнографический центр «Саранпауль», который берет на себя миссию по сохранению исторического прошлого нашего села и развитию культуры коренных малочисленных народов Севера. На площадке Этнографического центра вырастают очень значимые для Саранпауля проекты: создан Краеведческий музей, живет Детское этническое стойбище Мань Ускве.

В начале 90-х годов, само время подвело к необходимости работы с детьми из отдаленных сел во время школьных каникул, к этому периоду организация летнего отдыха советского периода обрушилась, национальный компонент преподавания в школах сократился. Ученые, общественники, специалисты из числа коренных народов (Т.А. Молданова, С. А. Попова, Т. С. Гоголева, О.А.Кравченко, Л. П. Стаканова, А.И. Пермяков), чтобы не оставлять на произвол безделья летом сельских ребят, иницируют работу по созданию детских этнографических смен во время летних каникул. По всему округу организуются детские этнографические лагеря, правда, испытание временем и трудностями мало кто выдержал, и никто не предполагал тогда, что возникшее в деревне Ясунт детское стойбище, проведенная первая этнографическая смена в 1994 году под руководством Любови Павловны закрепится на долгие-долгие годы вперед. Ничего уже не помешает Любови Павловне, чтобы каждый год детское этническое стойбище Мань Ускве состоялось. Хотя трудности диктовались и препятствия валялись как из рога изобилия: недостаточное и позднее финансирование, ежегодное изменение условий участия в проектах по организации летнего отдыха, необходимость изменения формы предприятия-участника, бесконечные бюрократические требования-согласования.

Но препятствия, в конечном итоге, преодолеваются «чудесным» образом и остаются за кадром, когда наступает само действие проведение интересных смен в Ясунте. И наверняка, ни один воспитанник не почувствует на себе все эти трудности взрослых, в этом талант руководителя Мань Ускве. Во время смен они будут самыми любимыми детьми, образовываться, петь, танцевать, учить, мастерить, сражаться, рисовать, играть в футбол, волейбол, делать зарядку, ходить в горы. Благодаря харизме Любови Павловны, ее безграничной любви к детям - воспитанникам и к стойбищу, как к живому организму, Мань Ускве уже 25 лет и все еще впереди!

Главный итог - Любовь Павловна осталась в Саранпауле, нашла свое призвание в работе с детьми, Мань Ускве стало делом ее жизни, а Мань Ускве нашла себе руководителя, педагога, воспитателя, учителя, наставника, гуру в лице Любови Павловны, эти «находки» дополняют друг друга уже больше 25 лет. Главный итог - многие Саранпаульцы оказались причастны к Ясунтскому детскому стойбищу через детей, через



трудоустройство здесь, через поставку продуктов и материалов, через предоставленные транспорт, организовалось множество человеческих связей, которые объединяют жителей не только Саранпауля, но и Сосьвы-Няксимволя - Хулимсунта, растворилось некое отчуждение, а добрые отношения всегда помощники в трудных ситуациях.

Главный итог - взрослые воспитанники Мань Ускве возвратились и возвращаются в Саранпауль, теперь они являются строителями местной жизни, и пусть у них все получается с душой и сердцем, на фоне общей ауры, заложенной в Мань Ускве.

Главный итог - каждый ребенок воспринимается как личность и становится личностью, потому что он нашел себя в том или ином учении, потому что он преодолел себя, потому что он нашел друзей и он не одинок.

И у меня конечно есть пожелания Мань Ускве: и впредь сохранить эту энергию, на протяжении прошедших лет, добра и любви, правды и справедливости, трудолюбия и знаний, и впредь осознавать и воспринимать красоту и величие нашей Природы!

С большим признанием и уважением к деятельности Любови Павловны, сподвижникам и воспитанникам Детского этнического стойбища Мань Ускве, была рада, если могла помочь, буду рада дальнейшему участию.

Надежда Алексеева, с.Саранпауль



Приезжаю в Мань Ускве не в первый раз, люблю Мань Ускве всей душой. Стойбище постоянно ищет и разрабатывает новые программы, привлекает разноплановых специалистов и преподавателей, растет, развивается. Мань Ускве - насыщенная образовательная среда и уникальное место для соприкосновения с культурными традициями манси. Видно как у ребят буквально просыпается и активизируется кровь - забытые способности, качества, знания предков. Сложно представить, можно ли распространять и тиражировать этот опыт, но то, что Мань Ускве существует - много значит для этого региона, и для всей России. Же-

лаю проекту «Мань Ускве» многих лет жизни, реализации всех стремлений и дальнейшего роста дружной семьи. А также - расширения сети знакомств, образования новых партнерских отношений, и много поддержки. Поздравляю с 25-летием стойбища и лично Любовь Павловну Стаканову.

Ирина Казанская, г. Москва

Мне нравится в Мань Ускве, потому что там много бабочек и много цветочков. Еще там можно найти много друзей, которые встречают тебя в Саранпауле и здороваются, а я их уже не помню. Еще в Мань Ускве длинное лето и там можно поиграть в тайных друзей и посидеть в чуме. А еще там есть костер и маски, очень смешные, раньше я их боялась, а теперь выросла и не боюсь.

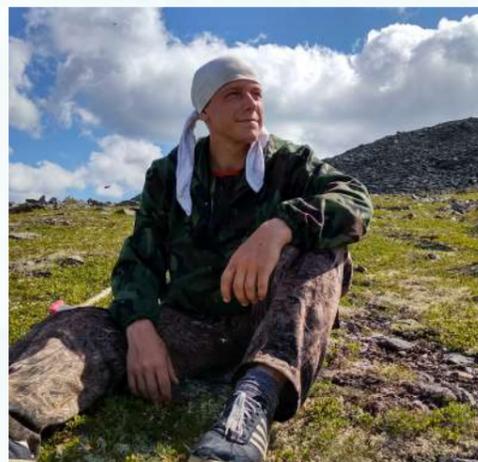
Анна Вьюткина (5 лет), с.Саранпауль



Первый раз была в 2012 году. Больше всего запомнилась подготовка к битве, когда в мансийском доме девочки заплетаются, одеваются и ждут выбора. Люблю Мань Ускве и хочу, чтобы все так же трепетно относились к нашей маленькой Родине. Кстати, да, я могу назвать Мань Ускве Родиной. Потому что всегда хочется вернуться как в родной дом к родителям. Каждое лето Мань Ускве подкидывает мне большое количество информации, над которой я размышляю в течение целого года, что - то понимаю и делаю выводы, а что не понимаю - мне помогает «допонять», а точнее разбирает по мелким кусочкам и закладывает в мой мозг Любовь Павловна.



Татьяна Караульных, с.Саранпауль



Мне Мань Ускве в первую очередь показывает, что все люди - одна семья. Мань Ускве по настоящему может раскрывать в человеке таланты, своим трепетным отношением и уважением к каждому. А ещё Мань Ускве глубоко вращает в душу и становится опорой в горе и радости.

Валерий Караульных, с.Саранпауль

Дорогая моя, Любовь Павловна! Много чего происходит в этом мире, но одно остается неизменным - это ты! Ты наш символ постоянства таких вечных ценностей, как Любовь, Дружба, Милосердие, Доброта... Несмотря на то, что видимся мы очень редко в последнее время, ты в моем сердце постоянно с момента нашей первой встречи! Очень тебя люблю! Будь всегда! Будь счастлива! Будь любима!

Ольга Кравченко, г.Тюмень



Мне очень нравится стойбище Мань Ускве, поэтому я приезжаю туда каждое лето, не пропуская ни один год. На стойбище мы можем побольше узнать о родном языке, изучить народные танцы. Каждая минута расписана, поэтому никто не сидит без дела. Особенно нравится вечернее собрание у костра, мы поем песни, ставим различные сценки, узнаем больше друг о друге. Становится очень грустно, когда приходит конец смены, поэтому я жду следующего лета чтобы ощутить атмосферу стойбища и побывать с близкими мне людьми снова.

Иван Миль, п.Сосьва



«Мне очень нравится стойбище. Когда я в первый раз приехал, я думал, что здесь будет очень скучно и мне будет очень плохо. Но, когда я приехал сюда, то увидел совсем не то, что я представлял раньше. Я думал, что здесь дома, а здесь чумы. Я познакомился с новыми, хорошими и очень интересными людьми. Очень нравятся вечера, когда все собираются вместе и слушают песни, а потом мы идем пить чай и смотреть хорошие фильмы. А еще тут очень красиво. Теперь я приехал сюда уже в третий раз, и буду приезжать всегда.

С любовью, Максим Никитин

Паца олэн, ятил олупсан махумит Мань ускве паул! Пусын яный хотал урыл ёмас лат кетэв! Вос нан пусын ёмащанк олийн, щемьянин щуньин олэйт! ВОС Мань Ускве паул яными, хорамын лүпта хольт пільг парсатанхи! Нявраманьн сōт муйлунты! Пус кат пус лагыл олэн! Торум ёт, Отыр ёт олэн!

Ольга Норова Мартыновна, г.Ханты-Мансийск



Дорогой мой, любимый Мань Ускве! Первый раз для меня ты открыл свои гостеприимные двери. Я все больше погружалась в атмосферу спокойствия, добра и любви. Каждый житель стойбища уникален, как уникально и само стойбище. Мань Ускве дает возможность каждому найти нового себя, открыть ранее неизвестные грани. Это место своего рода храм. Тут все живут одной большой семьей. Мань Ускве – самое удивительное и привлекательное место, которое я видела. Сюда хочется возвращаться снова и снова. Это целый мир, в котором найдется место каждому. Именно тут я научилась основам режиссерского искусства, улучшила навыки растапливания печи, познакомилась с множеством замечательных людей. Мань Ускве, я хочу пожелать тебе процветания, и обязательно сохрани свою уникальность. P.S. Я обязательно вернусь.



Мария Позираева, п. Приполярный

Яркие впечатления остались у меня и моей дочери Кристины. Нам здесь очень понравилось. Здесь было очень много манси, мы общались, дружили. Моя дочь научилась танцевать мансийские танцы. Большое всем спасибо!

Ирина Саввична Самбиндалова, п. Турват



В Мань Ускве я с 2011 года. Больше всего запомнились, конечно, люди, которые были на стойбище. Я познакомилась с большим количеством интересных личностей. Я люблю Мань Ускве, там я становлюсь другая. Там уходит всё лишнее, остаётся только самое необходимое. Стойбище продолжает учить слушать себя.

Анастасия Рогулина, г. Екатеринбург

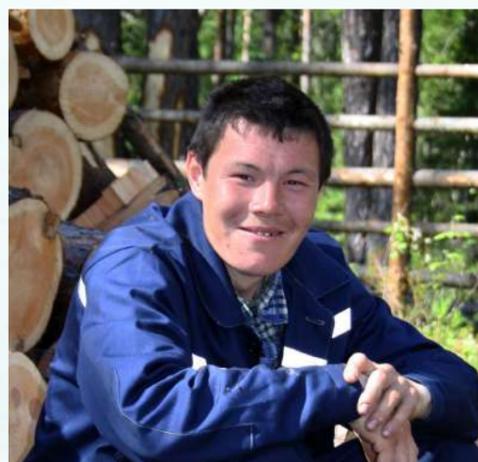


Первый раз в Мань Ускве был в 2010 году. Больше всего запомнилась битва и песни под гитару. К Мань Ускве отношусь очень хорошо, как ко второму дому. Стойбище научило меня не бояться и преодолевать свои страхи, не бояться противников, которые больше тебя и сильнее, и всегда идти до конца.

Николай Семяшкин, с. Саранпауль

Мне очень понравилось в Мань Ускве. Мы изучали культуру манси. Учились общаться, занимались спортом, отдыхали. У меня теперь много друзей. Я участвовал в комиксе. Спасибо, Любовь Павловна. Мань Ускве – ты сака емас олас.

Андрей Самбиндалов, п. Турват



Хочу поблагодарить, что пригласили нас и проект «Живой язык», на ваше 25-летие! Надеюсь, что мы смогли дать вашим ребятам и вам новые идеи и вдохновили на визуальное повествование. Ребята, которые научились этим летом рисовать комиксы, смогут использовать этот навык для разговора на разные темы и научить других. Я тоже у вас научилась кое-чему: рукоделию, рисовать орнаменты. Это был прекрасный шанс познакомиться с новыми людьми, получить новый опыт, услышать истории, создать новые. Спасибо и продолжения!

Санна Хукканен, Финляндия



Побывав однажды на Детском этническом стойбище «Мань Ускве», хочется снова вернуться в мою родную деревню Ясунт. В этой деревне прошло моё детство и детство моих братьев и сестёр. Раньше это была многолюдная веселая и шумная деревня. Здесь была звероферма, где выращивали чернобурых лисиц; свой колхоз, где содержали коров и лошадей; были детский сад, школа, клуб, магазин. В деревне жили семьи, имеющие по 5-8 детей. Особенно было весело летом, когда мы все съезжались на летние камикулы домой.



После укрупнения колхозов в совхоз люди уезжали, деревня постепенно пустела, а дети выросли, разъехались. Теперь только в летнее время наша деревня снова «оживает». Мы слышим веселые детские голоса, так как летом работает Детское этническое стойбище «Мань Ускве». К нам приезжают гости из самых разных уголков нашей большой страны и из-за рубежа.

Прошло 25 лет жизни стойбища прежде, чем я оказалась здесь. Меня пригласила Любовь Павловна преподавать мансийский язык на первой смене. Занятия мы решили организовать таким образом: всех детей мы поделили на четыре возрастные группы, и каждая группа работала со своим фрагментом мультфильма. Наша задача состояла в том, чтобы озвучить фрагмент на мансийский язык – текст озвучивали сами дети. Конечно, задача оказалась непростой, потому что сейчас дети не разговаривают на мансийском языке. Но в результате у нас все получилось. В конце смены мы все вместе посмотрели фрагменты озвученных мультфильмов. Я думаю, что для стойбища очень правильно двигаться в направлении изучения языка именно таким практическим способом. А мы, носители языка, готовы помогать во всем, чтобы сохранить такой древний язык.

Мне так понравилось на первой смене в Мань Ускве, что я была еще на трех сменах. Я познакомилась с удивительными людьми: послушали интересные познавательные лекции двух ученых Молдановой Татьяны Александровны и Федоровой Натальи Николаевны. От Татьяны Александровны мы узнали о традиционной одежде, изготовлении изделий из меха, сукна, бересты. Сейчас редко люди занимаются шитьем традиционных изделий, мало стали изготавливать бытовые вещи, чтобы при этом соблюдать все каноны.

На мастерской смене изготавливали изделия из бересты. Дети шили акань (мансийскую куклу), а взрослые начали с самой сложной работы – начали шить детские апы (люльки). За смену апу сшила только Анна Николаевна Хворостова (гостя из Ивдельского района), гости из Хулимсунта сшили саны (блюда).

Все смены прошли в удивительной атмосфере общения детей с носителями мансийской культуры, а ведь это так важно для передачи наших знаний будущим поколениям. Мы смогли создать место, где культура удивительным образом соприкасается с современностью и, таким образом, адаптируется для существования в современных реалиях.

В завершение хочу сказать огромное спасибо Стакановой Любове Павловне и её бесценным помощникам, так как они взяли на себя такую важную и тяжелую миссию: сохранить родные языки, сохранить культуру.

Огромное спасибо Светлане Алексеевне Поповой. Без её лекций сложно было бы выстраивать весь быт детей в Мань Ускве.

Хочется пожелать всей команде огромного счастья, здоровья. Пусть дети Мань Ускве ещё больше узнают и сумеют сохранить наши обычаи и обряды, сумеют их передать будущим поколениям.

Мария Васильевна Фризоргер, с.Саранпауль

Каждый человек по – своему индивидуален, и на разных этапах жизни его ответ на один и тот же вопрос повториться не может. Прежде всего, это зависит от знаний, интересов, увлечений и поставленных приоритетов. Для меня Мань Ускве несколько лет по-прежнему остается центром потока информации не только историко-научного, но и традиционно-воспитательного русла. Исходя из опыта моей работы в сфере танцев на стойбище, неоднократно удивлялся: каким образом за небольшой промежуток времени удается создать композицию и постановку танца во время проведения смены с неподготовленными в хореографии детьми. От чего это зависит: от высокого уровня коллективизма, воспитания, мотивации к обучению или что-то другое сподвигает к достижению положительного результата, например, волшебство? Возможно, но какой бы ответ не располагал к себе должного внимания, многие воспитанники, преподаватели и гости считают стойбище волшебным. В это современное время что-то создать несложно, гораздо сложнее это созданное сохранить, поэтому я желаю Мань Ускве дальнейшего развития.



Сергей Сетов, с.Саранпауль



В Мань Ускве я с 2009 года. Трудно сказать что запомнилось, так как каждый момент очень ценен. Вспоминая любую смену, проживаю её как будто заново. Кажется, всё запомнилось, даже мелочи, но если всё – значит ничего, и придётся вспоминать что-то поточнее. Конечно, сейчас я вспоминаю чаще всего горы, вспоминаю сплав, когда мы уже прошли всё и просто лежали на катамаране, слушали, как поёт Игорь, подпевали и были счастливы. Мань Ускве – это одна большая семья, и очень здорово, когда ты знаешь, что есть такие люди, которые всегда поддержат. Для меня стойбище – второй дом, дом для души. Приезжаю туда, чувствую,

что всё становится на свои места. Кажется, невозможно описать это чувство, когда тебе просто хорошо. Когда идёшь до чума, кушаешь, чем – то занимаешься, смотришь на костёр, читаешь детям сказку, обсуждаешь что – то на планёрке, ложишься спать – и всё это время чувствуешь умиротворённость. Там родные люди, любимые занятия, костёр, песни, чум, атмосфера тепла и уюта. Очень по всем скучаю, особенно сейчас осенними вечерами. Это такое место, куда тянет. Я очень люблю стойбище.

Стойбище научило меня многому: от шитья, актёрского мастерства, рисования, пения и игр до каких – то моральных ценностей – поддержка близких в любой ситуации, бесценности дружбы. И, конечно же, я изучаю в Мань Ускве культуру народа: язык, одежду, мифы, традиции. В Мань Ускве я выросла морально, я сама чувствую, что изменилось благодаря стойбищу, и очень этому рада.

Влада Штакина, п.Сосьва

Много в лагере понравилось – воспитание девочек. Замечательная еда. Четкое дежурство. Внимательные и ответственные вожатые. Понравилось проведение занятий по комиксам, с помощью которых можно быстро и эффективно передать информацию и чувства. Очень понравились – музыкально-танцевальные постановки. Отдельное спасибо неутомимым организаторам по хозяйственной, финансовой, транспортной и др. частям.

Николай Фомин, г.Лесной Свердловская область



Я с рождения вырос вместе с Мань Ускве, наши жизни прочно переплетаются до сих пор. Мань Ускве как Брат, который с любовью и бескорыстно способствовал моему развитию.

И через сто лет стойбище будет насыщено людьми, вечно связанными с ним судьбой, потому что люди – это и есть Мань Ускве.

Кирилл Стаканов, г.Санкт-Петербург



Траектория жизни Мань Ускве

Детское этническое стойбище северных манси «Мань Ускве». Двадцать лет

Федорова Елена Геннадьевна, кандидат исторических наук,
старший научный сотрудник
Музея антропологии и этнографии имени Петра Великого
(Кунсткамера) РАН (С-Петербург)

Во второй половине июля 2014 г. мне удалось в очередной раз съездить в дер. Ясунт Березовского района Тюменской области. Это северная часть Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, коренным населением здесь являются манси. Помимо них именно в этой части района издавна проживают коми и ненцы. Русское старожильческое население обитает на этой территории уже на протяжении нескольких столетий. В связи с промышленным освоением Севера с начала второй половины XX в. Здесь появились также представители других национальностей.

Поездка была связана с двадцатилетием детского этнического стойбища «Мань Ускве» («Маленький городок»). Таким образом, представилась возможность познакомиться с современным состоянием такого важного вопроса, как пропаганда традиционной культуры, определить, какие изменения произошли в жизни стойбища, на котором я последний раз была десять лет назад. Идея создания детских этнографических стойбищ принадлежала лидерам общественной организации «Спасение Югры». На территории округа таких стойбищ несколько. «Мань Ускве» одно из самых успешных. Оно работает в летнее время в несколько смен, причем профильных. Его постоянный руково-

дитель Любовь Павловна Стаканова, в настоящее время сотрудник Саранпаульского краеведческого музея.

Основная цель, которая ставилась при создании детских этнических стойбищ (первоначально они назывались этнографическими, этнокультурными), – приобщение детей, живущих главным образом в крупных поселках с этнически смешанным населением, где коренные народы оказались в меньшинстве, к национальной, в первую очередь мансийской, культуре (подробнее см.: [Федорова 2013]).

Деревня Ясунт, рядом с которой располагается стойбище, находится в ведении администрации Саранпаульской территории Муниципального образования «Березовский район». За последние десять лет пос. Саранпауль заметно изменился. Часть одной из центральных улиц удалось заасфальтировать. Появились новые многоэтажные дома с центральным отоплением, водоснабжением и канализацией. Сильно разросся район коттеджной застройки.

Десять лет назад здесь было всего несколько домов с практически пустыми участками. Сейчас домов стало значительно больше, на участках много зелени.

Новые частные дома строятся по всему поселку. При строительстве исполь-



Елена Геннадьевна Федорова выступает в чуме. 2014 год

зуются современные материалы. Внешний облик поселка изменился еще и за счет разноцветных крыш — красных и зеленых. Это характерная черта строящихся и недавно построенных домов. Разноцветные крыши можно наблюдать во всех более или менее крупных населенных пунктах Севера. Считается, что яркие цвета способствуют улучшению самочувствия в суровых климатических условиях.

Появились новые магазины. Их достаточно много, и они очень разные. Есть продовольственные, магазины промтоваров, магазины, торгующие продуктами и другими товарами.

В Саранпауле построены новая трехэтажная школа и клуб. Это очень большое здание, в котором находится еще и краеведческий музей. Его этнографическая экспозиция сосредоточена в одном зале. На ней представлена культура населения верховьев р. Ляпин. Экспонаты для этой экспозиции собирались на протяжении многих лет.

В дер. Ясунт я была трижды (1976, 1997, 2004 гг.), причем две последних поездки также были связаны с работой в «Мань Ускве» [Федорова 2013]. Эта деревня тоже изменилась. Появилось несколько новых домов явно дачного типа. За счет новых домов расстояние между деревней и стойбищем сильно сократилось. Но условная граница между ними существует. Стойбище во-

обще имеет границы, которые детям не разрешено пересекать. Все мероприятия, включая спортивные, проводятся именно в рамках этих границ.

На стойбище сейчас поставлено шесть чумов. Один из них специально предназначен для различных мероприятий, которые проводятся каждый вечер. В перспективе предполагается усовершенствование чумов, а именно — устройство в них нар, чтобы было теплее спать в холодную и ветреную погоду.

В неплохом состоянии находится дом, который был построен в соответствии с традицией более десяти лет назад. Внутри этого дома по всей стене против входа расположены нары. В левом углу от входа поставлен чумал. Своеобразным украшением дома являются прямоугольные куски ткани с традиционным мансийским орнаментом, выполненным в технике аппликации. Они вывешены снаружи на стене слева от двери.

И в чумах, и в доме спят обитатели стойбища, для чего на ночь устанавливаются пологи. Кроме того, поставлено несколько палаток для взрослых, работающих или приехавших по каким-либо делам на стойбище. Имеется отдельная палатка для работников прессы и телевидения, которые бывают здесь достаточно часто.

Из хозяйственных построек, которые были на стойбище десять лет назад,



Встречи в чуме

осталось два свайных амбара, полевая кухня. Построены новые сарайчики, в том числе и для бензоэлектростанции, а также новое здание, где находятся кухня, столовая, игровая комната. Кроме того, поставлена большая медицинская палатка.

Мне удалось побывать на двух сменах. На первой присутствовали дети младших и средних возрастных групп разной национальной принадлежности. Для мальчиков и девочек некоторые занятия проводились отдельно. В частности, девочки за время нахождения на стойбище должны были сшить тучанг — сумку для хранения швейных принадлежностей, которая считается одним из традиционных символов мансийской (и хантыйской) женской культуры.

Традиционно это сумка из оленьего меха. Но из-за отсутствия у девочек навыков работы с ним уже давно в подобных ситуациях используют сукно. Изменилась и техника: мозаику сменила аппликация.



Елена Геннадьевна проводит занятия на стойбище 2014 год

Нужно сказать, что подобная трансформация наблюдается уже много лет и не только при изготовлении каких-либо вещей детьми на этнокультурном стойбище. То же самое можно увидеть на различных семинарах. Не исключено, что первоначально смена материала была вызвана проблемами,

связанными с получением оленьих шкур. В совхозное время свободный доступ к этому материалу был только у работников совхоза. Кроме того, девоч-



Девочки при подготовке к битве

ки из семей оленеводов большую часть года проводили в интернате.

И хотя в школах существовали кружки декоративно-прикладного искусства, далеко не всегда в их рамках можно было делать вещи в полном соответствии с традицией. Проблемы были не только с материалом, важную роль играли отношение к традиционной культуре руководителей кружков, наличие у них необходимых навыков, наконец, просто, как и у девочек, посещавших кружки, свободного от других, обязательных, дел времени.

Таким образом, трансформировалась еще одна традиция. Изменился материал, техника изготовления вещи, но сохраняется ее символическое значение в культуре, причем в данном случае уже не только в мансийской, поскольку на стойбище были девочки других национальностей. У них тоже формируется соответствующее представление о предмете, тем более что выполнен он их собственными руками, в него вложен их труд.

На другую смену, которая называется «Время поющих стрел», принимались дети старшего возраста (с 14 лет), поскольку основное мероприятие этой смены — взятие городища, или битва,



Надежда Маслова и Елена Геннадьевна Федорова на стойбище 2014 год

как его называют, — требует определенной физической подготовки.

К битве особое отношение не только у детей и подростков, но приезжают на эту смену из города, где живут уже много лет. Для того чтобы принять участие в игре, каждому нужно было сдать сто слов на любом языке, кроме русского. Это обязательное условие участия в битве. В первую очередь учитывается мансийский язык. Но, поскольку уже многие не владеют языками коренных малочисленных народов Севера, принимается коми язык и даже в виде исключения английский. К этому своеобразному экзамену все относятся очень серьезно, учат слова, переживают перед его сдачей. Кроме того, чтобы попасть на смену «Время поющих стрел», каждая девочка должна была дома сшить платок.

Сценарий игры «Взятие городища» был подготовлен кандидатом исторических наук Светланой Алексеевной Поповой, которая много лет занимается мансийским фольклором и обрядностью и связана с «Мань Ускве» с момента его основания.

Для игры в лесу ниже по течению реки на высоком берегу было построено городище. По форме оно близко к овалу. Защитные сооружения — частокол из бревен с заостренными концами, к которому изнутри во время оса-

ды приставляются лестницы из бревна с зарубками, чтобы стоя на них можно было отбивать нападение.

Эти лестницы полностью соответствуют традиционно использовавшимся для попадания в свайный амбар. В частоколе сделан проем, который закрывается подъемным щитом из массивных досок с заостренными верхними концами.

Почти в центре городища находится наполовину углубленная в землю постройка (рис. 1), которую называют землянкой. Она подпрямоугольной формы. Стены сделаны из вертикально поставленных бревен, коридорообразный вход направлен в сторону проема в частоколе. Крыша двускатная (один скат длиннее другого), с отверстием. Внутри в центре имеется очаг, по сторонам от него — нары.

Это реконструированное городище находится рядом с археологическим памятником — курганом предположительно VII в. н.э. (по определению археолога В.И. Семеновой). Кроме того, здесь же имеются углубления и возвышения, похожие на следы землянок и валов.

Перед началом битвы ее участники делятся на две команды. Каждая выбирает вождя, его брата, дядю и сына, которые могут заменить вождя в случае его «гибели». «Убитым» считается воин, с которого сорвали косы. Косы — это тоже символ, в первую очередь



Вечерние встречи

богатырей мансийского фольклора. В волосах, как считается, содержится жизненная сила. Мужская прическа в виде двух кос фиксировалась у манси одной из наиболее изолированных групп еще в 1970-е годы. Для женщин же она оставалась характерной практически повсеместно. Поэтому косы как символ решили использовать и в игре. Перед ее началом все участники прикрепляют к волосам ложные косы. Это также элемент традиционной мансийской культуры, причем у девочек косы крепятся традиционным образом: волосы делятся на два пучка, на затылок накладывается планка, от которой отходят два жгута, и волосы приматываются к ним шерстяными шнурками (рис. 2). У мальчиков косы крепятся к головной повязке, которую и нужно сорвать, чтобы «убить» воина.

Нужно сказать, что в целом костюмы для битвы сильно стилизованы. Исключением являются женские платки, которые, как было сказано выше,



Преподаватели стойбища Л.В.Шестакова, Е.Г.Федорова, С.А.Попова 2004 г

шьют девочки специально для игры и по качеству шитья которых выбирают красавицу (ее должен «добыть» сын вождя). Платья у большинства девочек по покрою ближе к рубашам южных групп обских угров, они украшены аппликативными полосами и крупным геометрическим орнаментом, который известен не только в этнографической действительности, но и по археологи-

ческим материалам.

На мальчиках до начала битвы надеты «доспехи» из кусков кожи. Потом их снимают как мешающие движениям и остаются в камуфляже. Перед началом битвы каждый придумывает себе имя. Затем происходит процедура выбора «жен». После чего каждая команда собирает посуду, продукты и либо идет в городище, либо устанавливает половину чума в лесу. Это нападающие, они должны захватить городище. На следующий день команды меняются местами.

И в городище, и в лесу на костре готовят еду. Нападающие мастерят лестницы и помосты для осады. Они, как и осажденные, периодически высылают разведчиков. Поражает физическая подготовка ребят. Они могут неподвижно лежать в засаде на земледельно долго, несмотря на обилие комаров, могут бежать по лесу с такой скоростью, как будто это не лес, а стадион, или же с легкостью запрыгивать

на ограду почти двухметровой высоты. По словам Л.П. Стакановой, многие из них постоянно занимаются спортом.

Битва — известное мероприятие на уровне округа. Здесь была дана самая общая характеристика игры. Собственно, битва, взятие городища — одна из разновидностей исторической реконструкции, использующая метод ролевой игры. Через нее происходит при

общение молодежи к истории своего края. Положительным моментом здесь является и то, что игра проходит в лесу, а не в поселке при большом скоплении зрителей. Это придает ей больше достоверности, возникает ощущение погружения в средневековье.

Если сравнивать наблюдения, сделанные мною во время всех поездок на стойбище «Мань Ускве», можно отметить, что дети сейчас выглядят по-другому. Много детей из этнически смешанных семей. Заметно изменение материального достатка в лучшую сторону. Из наблюдений и бесед с детьми я поняла, что они знают (и соблюдают) некоторые запреты, на которых, собственно, строилась вся жизнь в традиционном обществе. Почти у всех есть традиционные платья или рубахи, правда, не всегда по размеру.

Девочки коми имеют свою национальную одежду. У всех девочек есть традиционные платки и украшения. У девочек из пос. Няксимволь были вязаные чулки и традиционная короткая обувь, украшенная бисером. Такой ее вариант, во всяком случае по отношению ко второй половине XX в., был характерен для других групп манси. Это

еще один пример распространения предмета, отличающего конкретную территориальную группу, за ее пределы, что постоянно приходится наблюдать в последние десятилетия.

В этой поездке особенно заметно было то, что интерес к традиционной культуре, причем не только своего народа, у детей и молодежи возникает под влиянием родителей или лидера, в орбиту которого они попадают. В то же время становится все более очевидным, что должны меняться акценты в изучении традиционной культуры: необходимо выявление ее новых форм, причин трансформации и сохранение традиций.

Библиография

Федорова Е.Г. Детское этнокультурное стойбище северных манси «Мань Ускве». Первые десять лет // Радловский сборник. Научные исследования и музейные проекты МАЭ РАН в 2012 году. СПб., 2013. С. 451–458.



Рис. 1. Постройка в городище. Реконструкция. Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, Березовский район, дер. Ясунт. Фото автора. Июль 2014 г.



Рис. 2. Девочки с ложными косами. Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, Березовский район, дер. Ясунт. Фото автора. Июль 2014 г.

Кочующая школа родом из Мань Ускве

Традиционные ремесла народа манси и детское этническое стойбище Мань Ускве уже давно вместе, дополняя друг друга. История взаимодействия началась в 2011 году с мастерской смены стойбища, постепенно стала жить и развиваться, а затем и приносить плоды. Так, в 2019 году был создан проект кочующая школа «Анекхам ханса», который стал одним из победителей конкурса «Культурная мозаика малых городов и сел» Уральского Федерального Фонда Елены и Геннадий Тимченко. Основной идеей проекта было возрождение ремесленной идентичности манси и адаптация ее к современным условиям рынка, а также активизация местного сообщества, поддержка мастеров традиционного мансийского ремесла, вовлечение молодежи и выявление заинтересованных людей.

В ходе проекта было запланировано пять выездных школ в отдаленные поселки Березовского района, где совместная творческая деятельность мастеров и учеников дала импульс для развития территории как ремесленного центра народа манси.

Первая кочующая школа прошла в деревне Ясунт, на родине проекта и была посвящена традиционному природному материалу - бересте. В работе школы принимали участие Молданова Татьяна Александровна, этнограф, кандидат исторических наук и Федорова Наталья Николаевна, искусствовед, заведующая научным отделом «Галереи-мастерской Г.С. Райшева». Именно благодаря этим удивительным женщинам, хранительницам традиционного искусства обских угров, первая школа получилась насыщенной и дала мощный толчок и понимание каким образом проводить следующие школы.

Вторая кочующая школа прошла в поселке Саранпауль и была посвяще-

на еще одному удивительному, хотя и импортному материалу для манси – сукну. В работе этой школы важным и запоминающимся стало апробирование техники сшивания сукна стык в стык, в результате чего были реконструированы игольницы XIX века, которые благодаря второй школе заново задышали и начали жить.

Третья школа прошла в поселке Сосьва, куда команда проекта и мастера отправились в новогодние каникулы. Здесь, продолжили работу по изготовлению изделий из сукна, и самым знаменательным событием стало открытие еще одного удивительного изделия XIX века – мужского мешочка для огнива, и все участники изготовили его в подарок своим мужчинам.

Подводя итоги деятельности четвертой кочующей школы в поселке Хулимсунт Березовского района, все участники отметили значимую надобность проведения подобных проектов, его плодотворность, полезность и продуктивность, как для духовной составляющей мансийской культуры, так и, соответственно, материальной.

На пятой школе, которая прошла в поселке Игрим Березовского района представители Фонда Тимченко провели стратегическую сессию по реализации проектов-победителей конкурса «Культурная мозаика малых городов и сел» (УрФО) и оценили по достоинству качество жизни проекта.

Проехав по территории Березовского района, команда проекта сделала несколько важных выводов. Во-первых, мастеров, которые в совершенстве владели бы всеми технологиями, на сегодняшний день практически нет. Во-вторых, во всех населенных пунктах есть люди, желающие превратить мастерские по сохранению изделий в мастерские ремесел и промыслов. В третьих,

есть почва, а точнее есть настоящие живые изделия, благодаря которым можно восстановить и техники и технологии их изготовления. У нас есть все основания утверждать о том, что не хватает только крепких связующих нитей и кропотливого ежедневного труда для того, чтобы через несколько лет традиционные ремесла нашего трудолюбивого

народа начали заново жить. Мы благодарим Фонд Елены и Геннадий Тимченко за финансовую и информационную помощь и за то, что вы помогли нам новыми глазами взглянуть на свой потенциал и возможности, которыми мы и не торопились пользоваться.

Первая школа. Ясунт. 2019 год.



Аня Вьюткина демонстрирует апу, которую изготовила Анна Николаевна Хворостова



За работой на стойбище



Мастер Нина Николаевна Загайнова



Мастер Галина Рудольфовна Кондина



Мастер Рудольф Васильевич Меров



Мастер Вячеслав Юрьевич Кондин



Общее фото участников

Вторая школа. Сарантауль. Октябрь 2019 года.



Евгения Вьюткина



Светлана Савельевна Мерова с готовым изделием



Общее фото участников

Третья школа. Сосьва. Январь 2020 года.



Карина Ларионова с готовым изделием



Современные игольницы изготовленные по традиционной технологии



Трубина Надежа Ивановна и Тоголмазова Зоя Петровна



Игольница XIX века



Общее фото участников третьей школы

Четвертая школа. Хулимсунт. Февраль 2020 года.



Эксперт Галина Константиновна Алгадьева



Мастерицы за работой



Общее фото участников

Пятая школа. Игрим. Март 2020 года.



Лекции Светланы Алексеевны Поповой на пятой школе в Игриме



Игровая зона



Общее фото участников

**Некоторые моменты
из организации пространства жизни Мань Ускве**

1994 год

2019 год



Первая смена



Здание столовой



В столовой

1994 год

2019 год



Умывальник



Полевая печь



Горная смена - плавсредства

Шаги Времени

Кулинарная Академия

Как только приходит вдохновенный человек на стойбище – появляется новый виток развития. Дмитрий Викторович Исаев – талантливый человек во многих областях, но в кулинарных изысках ему нет равных. Дмитрий Викторович создал Мань Ускве Кулинарную Академию, написал образовательную программу и блестяще реализовал ее на первой смене. Занятия проводились отдельно для девочек и для мальчиков. Каждый день на ужине происходило «Чудо» (так называли эту церемонию дети), проводилась дегустация приготовленных блюд. А в начале дегустации в разных формах была интереснейшая презентация этого блюда. Родители рассказывали, что по окончании смены дети дома открывали свою «Книжку рецептов» и начинали готовить!!!



Внимательные кулинары

Образовательная программа «Мань Ускве Кулинарная Академия - МУКА из туеска»

Пояснительная записка

Настоящая дополнительная общеобразовательная программа «МУКА из Туеска» разработана с учетом Федерального Закона Российской Федерации от 29.12.2012 г. № 273 «Об образовании в Российской Федерации»; Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 августа 2013 г. № 1008 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»; Письма Минобрнауки

РФ от 11.12.2006 N 06-1844 «О примерных требованиях к программам дополнительного образования обучающихся».

Изучение специфики традиционной пищи народов, населяющих территорию России, – важнейший раздел современной этнографии.

В этнографической и исторической литературе накоплен огромный материал по истории и культуре народов Севера, где традиционная пища рассматривается как органическая часть культуры народа. Пища, ее состав, способы приготовления повседневных,

праздничных и обрядовых блюд любого народа, являются этнической традицией, составным элементом культуры. «У каждого народа существует своя, исторически сложившаяся традиционная кухня. Это обусловлено укладом жизни, формами ведения этнического хозяйства, обычаями, традициями, вероисповеданием, которые находятся в прямой зависимости от географических и климатических условий региона постоянного проживания коренных малочисленных народов Севера, а местом постоянного проживания их является Крайний Север. Одним из главных условий благополучной жизни человека в экстремальных условиях является качественное питание, которое компенсирует отрицательное воздействие климата на организм, поэтому у северных народов огромное внимание с давних времен уделялось хорошей здоровой пище. У народов Севера, занимающихся оленеводством, охотой, рыболовством и собирательством, кочевой и полукочевой образ жизни сохранился. В нем все подчинено объективным обстоятельствам: сам человек, предметы и



Готовится рыбное блюдо

орудия труда, хозяйственная деятельность, традиции, обычаи, верования, материальная и духовная культура и фундаментальная основа формирования здоровья – питание»

Еда - для ребенка, как и для большинства взрослых, это любимая тема.



Дегустация блюд

Особенно интересна эта тема тогда, когда кулинарные особенности переплетаются с историей и традициями своего народа.

С древних времен, приготовлению пищи, все народы Мира придавали сакральное значение. С изменением ритма и стиля жизни, роль духовной составляющей пищи перестала быть определяющей. Несмотря на это, в большинстве культур до сегодняшнего дня существует почтительное, религиозное отношение к пище. В числе таких культур находятся и культуры коренных народов Севера.

Проживание финно-угорских народов в суровом климате, а некоторых из них и в условиях дикой природы, позволило сохранить обычаи и традиции приготовления национальных блюд.

Изучение традиций, обычаев, рецептов национальной кухни, способствует приобщению детей к истории кулинарного искусства финно-угорских народов.

Этот курс позволит детям узнать, как готовятся эти блюда. Технологии приготовления, подобраны таким образом, чтобы ребенок мог без труда воспроизвести полученные знания на практике в будущем. Такие занятия могут способствовать социальной адаптации, самоопределению и профессиональной ориентации детей. Вместе с тем, занятия программы направлены на воспитание в детях бе-

режного отношения к своей культуре.

Новизна программы дополнительного образования «МУКА из туеска», опирается на понимание приоритетности воспитательной работы, направленной на развитие у детей мотивации сохранения национального богатства, традиций своего народа и своих семей.

Актуальность предлагаемой программы в условиях возрождения и сохранения национальных культур заключается в творческом и социальном развитии детей на основе их собственного социального и культурного опыта. Трансляция учащимся полученных знаний будет актуальна в условиях необходимости осознания себя в качестве личности, способной к самореализации, что повышает и самооценку обучающегося, и его оценку в глазах окружающих.

Цель: Развитие личности обучающегося, способного к творческому самовыражению через овладение кулинарного искусства.

Задачи. В процессе реализации практической части программы решаются следующие задачи:

Обучающие:

- обеспечить соблюдение требований техники безопасности;
- обучить различным видам техники кулинарного искусства;
- дать представление о кулинарном творчестве финно-угорских народов;
- научить готовить блюда финно-угорских народов;



Девочки на занятии

Развивающие:

- развить интерес к кулинарному искусству;
- привить навыки работы с оборудованием;
- привить навыки сбора, обработки и приготовления дикоросов;
- развить творческие и коммуникативные навыки обучающихся;
- развитие эстетического вкуса, памяти, внимания.



Соль - важный компонент для приготовления блюда

Воспитательные:

- приобщение обучающегося к здоровому образу жизни;
- формирование общей культуры

личности ребенка;

- формирование профессионального видения прекрасного в кулинарном творчестве;
- воспитание творческого подхода в своей работе;
- уважение к кулинарным традициям разных народов мира;
- воспитание привычки соблюдения чистоты и порядка в своей работе опрятности, сознательному выполнению санитарно-гигиенических правил в быт.

Программа рассчитана на детей в возрасте от 10 до 18 лет. Обучающиеся получают первоначальные знания и опыт приготовления несложных национальных блюд финно-угорских народов. Занятия проводятся в группах, сочетая

принцип группового обучения с индивидуальным подходом. Репродуктивный метод обучения.

Программа рассчитана на 16 часов теоретического и практического обучения.

Планируемый результат

Обучающиеся по программе «МУКА из туеска» к концу обучения будут знать:

- правила техники безопасности, требования к организации рабочего места;
- правила гигиены;
- традиции и особенности национальной кухни финно-угорских народов;
- правила сбора дикоросов;
- правила подготовки продуктов;
- технологии приготовления блюд;
- эстетические требования к оформлению блюд;



На занятии

Будут уметь:

- организовывать рабочее место;
- пользоваться ножами, венчиком, весами, мерным стаканом;
- пользоваться духовым шкафом;
- разделять рыбу (один способ);
- разделять печень (один способ);
- разделять дичь (один способ);
- уметь делать расчеты продуктов;
- готовить блюда из рыбы, печени, дичи;
- готовить тесто для хлеба;
- выпекать хлеб;
- готовить десерт из бисквитного теста;



Мальчики на занятии

- готовить соусы к мясным и рыбным блюдам;
 - сервировать блюда;
 - презентовать готовое блюдо;
- у них будут развиты:
- образное мышление, внимание, память;
 - воображение, творческая активность, фантазия;
 - умение анализировать, давать оценку;
 - самостоятельность в создании новых рецептов;

Будут обладать следующими качествами:

- самостоятельное мышление;
- ответственное отношение труду;
- потребность в самообразовании, дальнейшем развитии профессиональных умений и навыков в области кулинарного искусства;
- самокритичность в оценке своих творческих и профессиональных способностей;
- любовь и уважение к национальному кулинарному искусству, бережное сохранение традиций своего народа.

Отслеживание успешности овладения обучающимися содержания программы, осуществляется методом педагогического наблюдения.

Форма мониторинга на начальном, текущем, рубежном и итоговом этапе является презентация блюда.

План программы



Интересный момент



Дегустация



Дегустация блюда из мяса



Девочки ответственно относятся к приготовлению пищи



Вечерняя дегустация

Дата	Теоретический курс	Практический курс
01 июля	Общие черты финно-угорской кухни. Традиционная посуда. Мансийская легенда. Загадки мансийские. Приметы.	Дикоросы. Техника безопасности. Сбор и обработка дикоросов: сосновая шишка, соцветия Кипрея (Иван-Чай), цветы одуванчика, Уснея борода. Дегустация на вечернем чае.
02 июля	Мучные изделия. «Не будет хлеба, не будет и обеда». Загадки. Приметы.	Хлеб. Подготовка продуктов. Замес теста. Расстойка. Выпечка. Сервировка. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
03 июля	Рыбные блюда. «Пока рыбы не поем – сытым себя не ощущаю» Легенда о щучьей голове. Орнамент «Сымрисам ханса (Узор чешуи окуня)». Загадки. Приметы.	Рыба. Подготовка рыбы. Разделка. Приготовление рыбы в соляном коконе. Приготовление клюквенно-брусничного соуса к рыбе (Финский соус). Сервировка блюда. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
04 июля	Мясные блюда. «Хотите жить – будьте охотниками» Легенда о шестиногом Лосе. Орнамент «Рог оленя самца», «Рога взрослого лоса – самца». Загадки. Приметы.	Печень. Подготовка продуктов. Обработка печени. Приготовление соуса. Приготовление пшеночных оладий. Сбор оладий в торт. Сервировка готового блюда. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
05 июля	Дикорастущие полезные растения. «Возле леса жить – голодному не быть». Загадки. Орнаменты. Рисунки. Приметы.	Неожиданные рецепты. Переработка подготовленного сырья. Приготовление варенья из сосновой шишки, варенья из соцветий кипрея, желе из лишайника Уснеи. Сервировка. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
06 июля	Блюда из мяса птицы. Блюда из мяса птицы. Хвост тетерева. Легенды, сказки. Орнаменты Загадки. Приметы.	Дичь. Приготовления дичи в духовке. Подготовка дичи. Обработка. Запекание. Сервировка. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
07 июля	Десерты. Блюда из ягод. «На болотистой местности сидят де-вушки в ярких платках». Загадки. Приметы.	Десерт. Рулет бисквитный (Венгерская кухня) и пудинг с брусникой (Финская кухня). Сервировка. Презентация. Дегустация на вечернем чае.
08 июля	Итоговое мероприятие для родителей на ярмарке - презентация курса «М(Мань)У(Ускве)К(кулинарная)А(академия) из тuesка»	

Методическое обеспечение

1. Оборотова Е.А. От печки. – Новосибирск: «Наука-Центр», 2003. – 224 с.
2. Похлебкин В.В. Национальные кухни наших народов. – М.: «Пищевая промышленность», 1978.
3. Литвина И.М. Основы правильного питания. – СПб.: АО «Комплект», 2005.
4. Оборотова Е. А. От печки. Новосибирск. Издательство Наука и центр, 2003
5. Северная энциклопедия Е.Р.Акбадьян – М., Европейские издания, 2004.
6. Обская радуга: Альманах литераторов Ямала. Вып.12. – Салехард: Обская радуга, 2005.
7. Югория энциклопедия - г.Ханты – Мансийск, том третий, 2000.
8. Я.А. Яковлев На столе и вокруг него. Издательство Томского университета, том первый, 2011.

Премьерный спектакль «Ворщик олы»

Вторая смена в этом году была необычная - Театральная «Сас нел (Берестяной нос)». Цель смены - формирование и развитие творческого потенциала детей. Смена состоялась благодаря уникальному человеку, человеку - празднику, человеку Мира - Тамаре Александровне Щербаковой. Тамара работает в Екатеринбурге в детском театре «Три апельсина». Необычно творческая, искрометная, очень энергичная Тамара научила детей чувствовать ритм, играть на глюкофоне, правильно двигаться и говорить на сцене. За яркий талант, за энергию жизни, за профессионализм на одном из вечеров в чуме дети от всей души тепло и искренне благодарили Тамару.

Главная изюминка и кульминация всей смены — это состоявшийся настоящий спектакль о символе стойбища - Ворщике (с декорациями, костюмами, танцами). Спектакль рассказывал о Ворщике (трясогузке) с разных точек зрения, как о полезной и уникальной птице, как о птице в традиционной

культуре, конечно же, о нашей легенде про Ворщика. Каждая группа отвечала за свой блок и в течение смены выдерживала свое направление. Например, информационная группа разместила на территории стойбища в самых неожиданных местах множество плакатов о видах трясогузок, местах и обитания, интересные факты из жизни этих птиц и т.д.

Премьера спектакля состоялась в конце смены. Конечно же, рядом с нами всегда чудеса. Была дождливая погода, и мы не смогли выступить ни на улице, ни в чуме. Мы зашли в столовую, но пространства совсем не оказалось, и Ворщик не смог бы «летать». Все очень нервничали по этому поводу! И вдруг кому-то в голову пришла идея - пойти на городище и сделать премьеру там, хотя до этого никто даже и не рассматривал этот вариант. И дождь прекратился! Самыми великолепными декорациями были стены городища и лес. Премьера состоялась в лучшем виде!!!



Премьера состоялась!!!



Идем на городище



На репетиции



Этому Ворщику двадцать пять лет



Тамара Щербакова на репетиции



Сцена из спектакля



Тамара и девочки после спектакля

Акван атхатев (Вместе собираемся)

Юбилейная смена получилась шумной, веселой, многолюдной, плодотворной и созидательной. Событий на смене было видимо-невидимо.

Четыре основных мероприятия:

- ✓ Семинар-практикум по подготовке исполнителей традиционного праздника «Пупыг апщикве лёнгхыт (Тропинки божественного младшего братика)» (руководитель - С.А.Попова, к.и.н.), в работе которого приняли участие юноши стойбища
- ✓ Международный проект «Живой язык» (руководитель – Санна Хукканен, переводчик Анна Воронкова). Через рисование комиксов родной язык изучали или пропагандировали все.
- ✓ Первая кочующая школа мастеров (руководитель Е.В.Вьюткина; научные руководители: Н.Н.Федорова, к.и.н.,

Т.А.Молданова к.и.н., мастера Г.Р.Кондина, Н.Н.Загайнова). Работа с берестой увлекла женскую часть населения стойбища.

- ✓ Квест – конференция «Акван атхатев (Вместе собираемся)» (руководители – И.А.Казанская, к.ф.н., О.А.Кравченко, Т.Н.Николаева). В программе Конференции: специальный ритуал празднования пути Мань Ускве. Презентации гостей. Презентация программы смены. Мань Ускве – взгляд в будущее. Практическая часть конференции: Квест «Ресурсы развития» и ролевая Игра «Время поющих стрел», в которых приняли участие все присутствующие.

Помимо этих основных мероприятий Татьяна Александровна Молданова читала лекции по орнаментам, архетипам сновидений, этнографии. Практи-



Спектакль «Лям и Лойда»



Проектируем будущее Мань Ускве

ческие занятия по изобразительному искусству проводил Николай Дмитриевич Фомин. Проект «Таксар махум – крепкие люди» (школа выживания) реализовал Вячеслав Юрьевич Кондин. Мансийскому языку обучала Ольга Мартыновна Норова. Занятия по журналистике проводила Галина Рудольфовна Кондина. Танцевал с детьми и молодежью Сергей Сергеевич Сетов. Ежедневно выходили «Новости Мань Ускве», редакторы - Сергей Ремизов и Мария Позираева, оператор – Лев Рыжков, ведущие – Полина Рокина и Иван Албин.

На эту смену приезжали наши давние любимые друзья из поселков Хулимсунт, Сосьва, Няксимволь, Березово; городов Ханты-Мансийск, Москва, Тюмень, Санкт-Петербург, Киров. Впервые приехали манси из Ивдельского района. Были и гости из других

стран: Санна Хуканенн (Финляндия) и Эстель (Франция).

Каждый вечер все население стойбища собиралось в красном чуме для проведения различных интересных и важных мероприятий. Впервые за двадцать пять лет мы сидели в чуме не на шкурах, а на стульчиках и скамейках, потому что шкуры не успевали просохнуть. Такая дождливая погода тоже была впервые за все года. Солнечные дни можно было посчитать по пальчикам. Кто помнит расположение нашей бани, так она осталась на островке, вокруг было все затоплено. Но ведь невозможно перейти на более высокий уровень, не пройдя испытаний... Самое главное, что мы смогли собраться вместе и внести в пространство жизни Мань Ускве импульс развития!!!



Сушим чумы



Презентация печи



Охота за ресурсами



Общий круг племен



Карта – подарок Т.С. Гоголевой



Любимые жители стойбища



Начало квеста



На конференции



Школа выживания Вячеслава Юревича Кондина



Поздравляет заместитель главы Березовского района Ирина Викторовна Чететкина



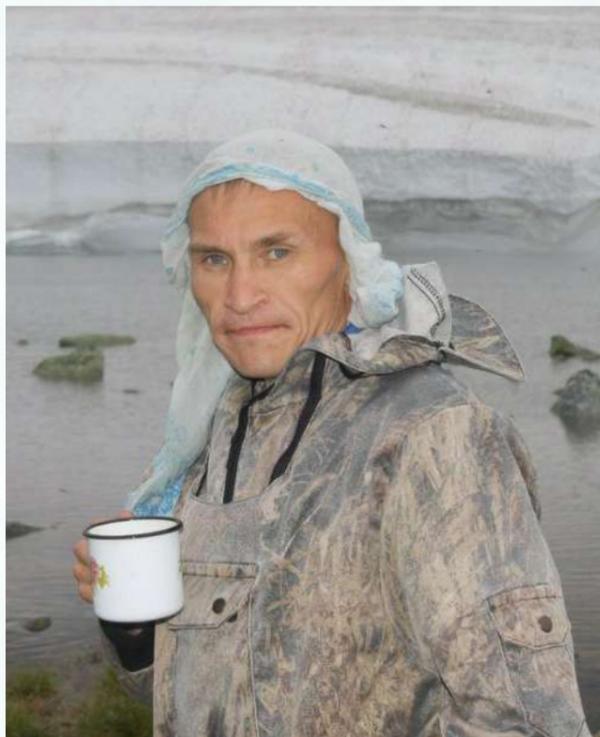
Лекция Светланы Алексеевны Поповой



Защита проектов

Хранители традиций

Северный ветер создал викингов



Как парус ветром образ крепко схвачен
И неотступно втягивает в стих.
Для викинга не каждый день удачен:
В безветрии бездеятелен, тих.

А если свежий скандинавский ветер
Задует, оживляя паруса,
То взгляд его потухший станет светел,
Удачи наступает полоса.

И сразу вспоминает, что он воин,
И скоро будет сказочно богат.
Лишь ветер северный его устроит
В походах, испытаниях - собрат.

Мне тоже мягкую постель не стелят
Ни в жизни, ни в науке, ни в любви,
Но трудности не отменяют цели,
А закаляют, создают: живи.

В.Н. Лапшин

Такое уникальное стихотворение написал доктор экономических наук, профессор финансов и Заслуженный экономист России Владимир Николаевич Лапшин по скандинавской пословице «Северный ветер создал викингов». Мне кажется, что это стихотворение выражает суть души Владимира Савельевича Мерова. Северный суровый ветер веками воспитывал его прапредков, которые всегда жили в непростых условиях. И чтобы выжить, им все время приходилось двигаться, думать, приспособляться. Владимир – особый человек, неспешный человек. Со стороны кажется, что он медлительный, а на самом деле очень терпеливый и выносливый, сильный и самодостаточный.

Сегодня невозможно представить стойбище без Владимира Савельевича.

Он не был ребенком на стойбище, он пришел в Мань Ускве сразу воспитателем, а затем и преподавателем языка, фольклора. Я помню давно на какой-то смене, из педагогического коллектива мы с Володей работали почему-то только вдвоем. В тот год было огромное множество комаров, условия проживания тогда были совсем другие: и кушали мы в самодельной столовой из досок, и вместо раптора был дымокур из конского навоза. С детьми мы находились ежеминутно, они были все маленькие (тогда еще не было старших и взрослых детей). А вечером, на планерке, мы просто сидели и молчали, потому что не было никаких сил. Ни одного слова негодования от Володи во время всей смены я тогда не услышала.

Владимир наполнен всевозможными талантами: педагогический, музы-

кальный, танцевальный, художественный, артистический. Соответственно, к такому интереснейшему человеку дети относятся по – особому. Максим Никитин написал: «Владимир Савельевич очень светлый, добрый и отзывчивый человек. С ним никогда не скучно, всегда расскажет интересную историю или рассмешит. Он много знает про народ манси и не только. Именно у него я научился мансийским танцам, петь песни и делать тулыглапы смешными и поучительными». Иван Албин рассказывает: «Владимир Савельевич очень хороший человек, который может очень многому научить и многое рассказать, например, о культуре народа манси, о традициях, языке. Меня, например, он учил играть на санквылтапе и петь старые мансийские песни». Карина Ларионова написала: «Владимир Савельевич очень удивительный и интересный человек! К нам всегда относится с пониманием, он всегда выслушает и обязательно поддержит нас. На смене я была в группе под руководством Владимира

Савельевича, и мне понравилось, когда мы обсуждали, у него очень много идей и подход к творчеству абсолютно другой. Вообще, было такое ощущение, будто он наш ровесник». Юлия Попова дополняет: «Владимир Савельевич обладает большим творческим потенциалом. Он может обучить мансийскому искусству и детей и взрослых. Владимир Савельевич, отличается от всех тем, что более знает язык и культуру народа манси».

Владимир Савельевич обладает необыкновенной мудростью предковой памяти, великолепно владеет родным мансийским языком. Его глубокие древние знания и умения так необходимы на стойбище и, понимая это, Владимир Савельевич при первой же возможности спешит на смены. Сейчас пришло то Время, когда подрастающее поколение желает и впитывает эти знания.

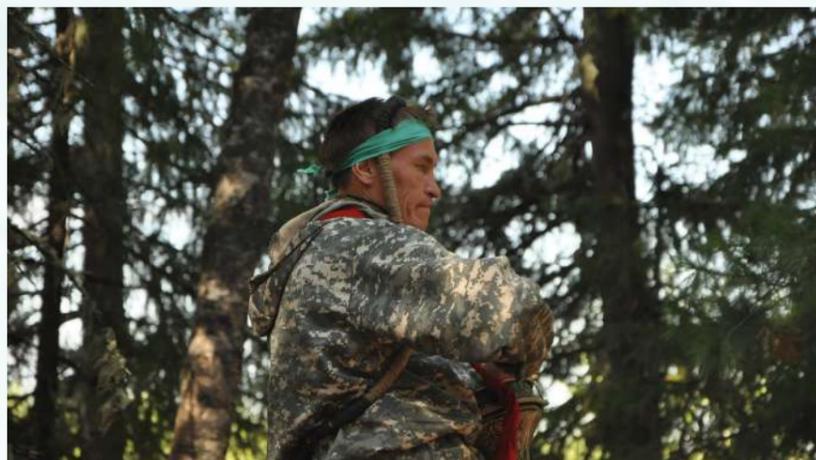
Л.Стаканова



Народа 2005 год



Владимир в горном походе



Кочующая смена в Кемпж, руководитель Владимир Меров

Трона Истории

«Медвежий язык» в церемонии мансийского медвежьего праздника



*Светлана Алексеевна
Попова,
кандидат исторических
наук,
ведущий научный со-
трудник
научно-исследователь-
ского отдела истории и
этнологии
Обско-угорского инсти-
тута прикладных иссле-
дований и разработок*

В традиционной культуре манси по случаю добычи медведя обязательным является проведение цикла обрядовых действий, за которыми в этнографической литературе установился общепринятый термин «медвежий праздник», наряду с этим используются: «медвежьих игрища», «медвежьих пляски». Медведь один из самых значимых персонажей в картине мира манси. В фольклоре и религиозных представлениях народа он выступает в роли мифологического первопредка фратрии пор, в этой связи он почитается как священное животное. Имеет как земное, так и небесное происхождение. В силу специфических обстоятельств формирования северной группы манси (локально, у манси в верховьях Северной Сосьвы) в роли первопредка выступает медведица. Одним из важных элементов праздника, где проявляется его этническая специфика, яв-

ляется «медвежий язык». В материалах исследователей его называют по-разному: «тайный язык», «священный язык», «особый язык», «секретный язык» или иносказательная речь, эвфемизмы. Суть его заключается в том, что в присутствии медведя нельзя пользоваться обыденным разговорным языком, все вещи, предметы, действия называются подставными словами. Запрет исходит из мифологических представлений превращения человека в медведя, следовательно, и способности понимать человеческую речь. Для того чтобы ввести в заблуждение животное и отвести от охотника и жителей поселения несчастье от мести медведя за подозрение в его низведении и был создан «медвежий язык». Праздник делится на две части – профанную и сакральную. Первая включает в себя так называемые «медвежьих песни»; драматические

представления в масках тулыглагы: танцы-сценки, песни-сценки; коллективные танцы и мелодии, исполняемые на традиционных мансийских инструментах. В заключительной (священной) части праздника исполняются кукольные представления; «танцы предков», их призывные песни; гадание и другие обрядовые действия. Медвежий язык присутствует в каждом из представляемых действий, где звучит речь и передается в символах, знаках, звукоподражании.

Система запретов в религиозных представлениях, в своей основе имеет связь с тотемизмом, в данном случае с культом медведя, но это более широкое понятие, включающее в себя представления о медведе, обряды, связанные и с охотой на него, и с поеданием его мяса, и с хранением его костей. На медвежьем же празднике особо выделяются извинительные и умиловительные обряды, песнопения, танцы, драматические представления.

По мансийскому медвежьему празднику имеется ряд исследовательских работ, где главным образом, он рассматривается в мировоззренческом плане, и в них почти нет данных, где бы языковое табу подвергалось анализу, как самостоятельная часть праздника. Безусловно, авторы статей и монографий констатируют, что такое явление как «скрытый, тайный, подставной язык» в культуре присутствует, и в качестве примера иногда дают немногочисленный список слов и выражений. Но он никогда не подвергался специальному исследованию (свидетелями праздника) и в литературе об этом языке содержатся лишь отрывочные сведения.

С точки зрения лингвистического материала, где непосредственно анализируется иносказательная речь, заслуживает внимания монография венгерской учёной-филолога М. Бакро-Надь (1979), где, по имеющимся на тот момент опубликованным источникам она описала 486 термина (табу), среди них 132 на-

звания медведя. Из всех обозначенных ею слов и выражений 211 относятся к мансийскому (вогульскому) языку. Ею даётся ссылка на другого венгерского исследователя – Б. Мункачи, считавшего, что «едва ли есть еще язык, который создал бы так много слов табу в культе медведя, как обско-угорские языки». Рассмотрев лексический материал, М. Бакро-Надь приходит к выводу: «<...>, почитание медведя как священного зверя существовало уже в обско-угорское время» (рубеж II и I тыс. до н.э.). Отсут-



Маска

ствие слова «медведь» говорит о глубокое древности его культа, а необычайно богатая и развитая терминология, относящаяся специально к данному животному, даёт тому подтверждение.

В этнографических источниках по заявленной теме, в первую очередь, обращают на себя внимание материалы по социальной организации северной группы манси, которая ещё в начале прошлого века, состояла из двух фратриальных объединений – пор и мощ. В изначальное «обско-угорское время», в период процесса этнических образований северных манси, медведю/медведице отводится роль фратриального первопродка объединения людей пор. Новообразования происходили за счёт миграционных процессов, и находят отражение в мифологии и религиозных представлениях. Одно его земное (местное) воплощение определяется,

например, превращением в медведя сына земной женщины. Исходя из этого медведя признают кровным родственником и соответственно называют его – апсикёв ‘наш братик’, йигтев ‘наша [ласковая] младшая сестрёнка’, сасыг ‘дядя по матери’, аки ‘дядя по отцу’; опа ‘дедушка’. Небесное или божественное происхождение он/она получает по рождению являясь мифологическим сыном/дочерью Верховного



Вогул в маске

бога (манс. Нуми Тõрум) и им же был спущен (-а) на Землю. Следовательно, как божество и родственник (первопредок), он/она является объектом поклонения и почитания, а в реальности – животное, предмет охоты. Прежде всего, табу налагается именно на названия животных, являющихся объектом охоты и поклонения (имеющих отношение к божеству).

По установившейся народной терминологии, церемонию по случаю добычи медведя, сами манси называют: уй йикв ‘зверя танец’; уй йиквункве ‘зверя танцевать’; уй йикваве ‘зверя танцуют’, иногда говорят уй ёнгаве ‘зверя играют’, в слове уй ‘зверь’ сокрыто название медведя. Если добыт медведь, то «зверя танцуют/играют» 5 дней, если медведица – 4 дня.

Структура спорадического медвежьего праздника манси имеет в своей основе следующие обрядовые действия: установление берлоги; добыча, достав-

ка и встреча в поселении; подготовительные мероприятия; очищение и гадание; собственно праздник сопровождающийся песнопением, танцами и драматическими представлениями; жертвоприношение животного; священная ночь с показом духов-предков; разрушение стола, вынос, проводы и поминки. Данная структура остаётся в неизменном состоянии до настоящего времени. Разница состоит в наполняемости обрядовых действий, в каких-то элементах они представлены более полно, а где-то недостаточно. На это, безусловно, повлиял и длительный запрет на его проведение в советское время, и физическое уничтожение исполнителей обрядовых церемоний в годы репрессий и войн. Но манси никогда не прекращали его проводить, так как медведя добывали во все времена, а не почитать его было непростительным грехом. В период запрета праздновали тайно, только в своих семьях и, естественно, в укороченном варианте, об этом не раз вспоминали наши пожилые информанты. Добытки и устроители праздников, на которых нам удалось присутствовать, говорили нам, что стараются выполнять те же правила, что их отцы и деды: «иначе поступать по отношению к медведю неприлично».

Из наблюдений охотников известно, что освежеванный остов животного очень похож на скелет человека, отличается только размер конечностей, у зверя они короче. Отмечается и то, что некоторые повадки медведя схожи с действиями человека. В фольклоре манси сохранились мифы о превращении человека в медведя, имеется множество рассказов (байки, былички, бывальщины) о случайных встречах со зверем. Например, при встрече человек оказался без оружия, и убеждает медведя разговорами не нападать: «У тебя когти и клыки, а у меня, смотри, только голые руки. Что же ты на меня нападать будешь?» Медведь устыдился и ушёл. В других рассказах, наоборот,

животное разрывает охотника, который хвалился, что не боится медведя и отзывался о нём иронически. Не менее типичны рассказы о человеке-оборотне. Очевидно, из подобных наблюдений за жизнью и повадками зверя складываются представления о схожести его с человеком, в том числе и о его способности понимать человеческую речь. Чтобы нечаянно не выдать словом то, что связано с его добычей, необходимо ввести хищное животное в заблуждение и тем самым отвести «подозрение» медведя от охотника и жителей поселения. С этой целью в традиции установлен обычай, пользоваться «медвежьим языком», хотя на нём говорят люди, а не животное. Если речь заходит о медведе, то о нём говорят только иносказательно: вортолнут 'в лесу живущий'; маколын ойка 'земляной дом имеющий мужчина'; уй 'зверь'; торев 'белый', в значении «священный»; ялпын уй 'священный зверь'; уй аги 'зверь девушка', т.е. зверь женского пола; консын ойка 'когтистый мужчина'; унт уй 'лесной зверь'; нёрум уй 'ползучий зверь' (нёрнэ 'ползучий' + притяж. суфф. -ум) и другие.

В религиозных представлениях манси медведь, как и человек, имеет душу, которая после его смерти может реинкарнироваться. В связи с чем, охотники представляют, что они не убили, а низвели животное – уй вагылттанкве 'зверя силу спустить', т.е. обессилить, сделать его слабым, или, уй сэлункве 'зверя приобрести'. В обоих случаях означает не полное физическое уничтожение, а только спустить или приобрести его лишь на некоторое время с изначального (мифологического) места проживания. В преддверии охоты на животное, первое правило для охотников – это молчание: ворян элы-палыт миннэ ман овылтыт лавункве ат рови 'перед выходом на место охоты нельзя говорить куда идешь', иначе разговор может подслушать вездесущий дух медведя и тогда охота может обернуть-

ся бедой. С подобной целью проводится маскировка, прежде чем ступить на охотничью тропу (манс. яча) охотники очищают одежду и охотничье снаряжение от запаха жилья, натирая их пихтовой хвоей, окуривая дымом можжевельника, пихты, тлеющей чаги, чтобы зверь не учуял приближение человека. С момента обнаружения берлоги начинают пользоваться иносказательной речью: ойка вагылттан порат ялпын латнытыл эри потыртанкве 'во время обессиливания мужчины (т. е. добычи медведя) следует разговаривать священным языком'. Процесс добычи охотниками так же скрывается: сэмлыг паттаве 'чёрным уронить [сделать]', где лексема «чёрный» – не цвет, а состояние; катын паттыс 'в руки упал', а не добыл или, тем более, убил.

В разных диалектных группах северных манси табуированный язык почти не рознится, но иногда встречаются слова, в значение которых охотники вкладывают иной смысл. Например, верхне-сосвинские манси, передние лапы из-за силы и мощи в них (манс. люци) называют катлаг 'нечто имеющее силу', и не приемлют это как каттаге-лаглаге 'руки-ноги его', лапы. Охотники объясняют, что для такого сильного зверя просто «лапа» – это нечто слабое по сравнению с катл – силой, которая может свалить в один миг, поэтому, когда эту силу называют как «руки-ноги (его)», то для медведя это оскорбительно. То, что лапа – страшное и грозное оружие для человека, можно обнаружить в словах дающего клятву, например, «если я обманул, то пусть меня настигнет (убьёт) дно колчана со стрелами моего Дяди», где ладонь табуируется как дно колчана, когти – стрелы, а Дядя – медведь.

После удачного исхода, охотники делают вид, что перед ними лежит вовсе не медведь: «Ну вот, мы старались, старались, оказывается, это мохнатая собака Ёсын отыр ойк'и 'Мужчина обладающий городом'» и начинают

оправдываться: «это не мы сделали, а ружьё». Ритуально обставляется «снятие шубы» (шкуры), разделка туши. Голову от шкуры не отделяют, её сворачивают и укладывают в специально изготовленное ложе (манс. апа 'детская колыбелька, люлька') в так называемой «ритуальной позе» – голова лежит на вытянутых передних лапах. В разных источниках эта поза трактуется по-разному: в жертвенной позе, позе спящего медведя [23, с. 562]. По представлениям манси считается, что он только что родился (манс. ущ самын патум), поэтому и укладывают медведя как младенца в ап'у 'люльку', изготовленную из черёмуховых или таловых прутьев. Уложив в колыбельку на месте добычи, больше его не перекаладывают.

Охотники, участники перевоза медведя с места добычи к поселению, должны по пути следования отмечать памятные места почитаемые предками: святилища, озёра, реки, ручьи и т.д. Возле каждого достойного внимания места нарты останавливаются, охотники громко объявляют название, а один из участников должен спеть или рассказать: чем оно примечательно. Затем четыре – пять раз, в зависимости от пола животного, выкрикивают: Уй салы воли охо-о-ов! '[здесь] зверь – олень!' Этими выкриками, медведя, как низведённого, вводят в заблуждение, поскольку считается, что таким образом для него устраивается прощание с местами, где он бывал, а олень – его пища. С другой стороны, его как младенца, знакомят с будущими местами пребывания. В своих рассказах молодые охотники сожалеют, что они могут отметить совсем немного мест. В лучшем случае остановятся и выкрикнут Уй салы воли охо-о-ов!, а пропеть или рассказать, чем памятно это место, уже некому. Эта обрядовая часть, а вместе с ней и целый пласт табуированного языка, теряется безвозвратно.

Наиболее активно пользуются «медвежьим языком» в доме, где его «тан-

цуют». Здесь табуируются не только части тела и внутренности медведя, но и наименования окружающих предметов. Все слова, имеющие отношение к названию частей тела и внутренних органов медведя, используются в притяжательной форме. Например, соваге 'звезды [две] его' – глаза; аватэ 'его крыша-навес дома' – голова; нясанэ 'крючки его' – когти; сахитэ 'его шуба [женская меховая верхняя одежда]' – шкура; тарыг паквитэ 'сосновая шишка его' – сердце; хулахе 'его ворон' – печень; сэнге 'трутовик его' (так называется чага, семейство трутовых грибов) – ноздри.

Наименование окружающих животных и предметов: ханса 'узор' – дорога; лэгынут, '[нечто] хвостатое' – собака или её ещё называют хосалэг 'длиннохвостое'; суин 'нечто [издающее] звук' – ружьё; саквалякв 'сорока' – ложка; элминут 'вещь [имеющая] остриё' – нож; атынут 'сладкая вещь' – соль; кёрхурит 'железные [керамические] полости' – чайные чашки; нурыннут 'мстящая вещь' – котёл; войканут 'белая вещь' – стружка для обтирания рук; щакв 'молоко' – вода; ватнут 'нечто собираемое' – мясо. Головной убор (шапка, манс. кент) исполнителей священных танцев называется тольхан нуй 'неводное сукно' < тольх 'невод' + нуй 'сукно', она сшита из семи полосок (кусочков) сукна разного цвета и ассоциируются с ячейками невода.

Табу – не только языковое явление, оно может распространяться и на действия людей, например, ватункве 'собирать [что-либо]' – есть-пить. В «медвежьем языке» щакв ватункве 'молоко собирать', что в обыденной речи означает – вит аюнкве 'воду пить'. Уй пормас ватункве 'зверя имущество (добро) собирать' – есть мясо [медведя]. Табу может быть и на употребление какой-либо пищи, например, бульон, в котором варилось мясо медведя, называется сос вит (= 'святая вода'), в пищу не идёт, его сливают. Или, например, женщинам нельзя есть голову, сердце, печень

медведя, а мужчинам заднюю его часть. Табу накладывалось и на поведение, например первый кусочек мяса, подаётся каждому в рот на кончике ножа, тот, кому подали, проговаривает: хорх-хорх-хорх (манс. хōрхатэгыт), как бы подражая ворону (манс. хūлах). Такое поведение предпринимается с целью создать впечатление, что мясо медведя едят не люди, а птицы. К. Г. Адин, наш неизменный помощник и информант, рассказывал: «В старину, поев мяса, каждый берёт войкан ут 'белая вещь', а в будничной жизни оссы тонкая стружка, нарезанная ножом длинными полосками, мягкая как вата, обтирает ею вокруг рта и руки. Затем, опаливает (окуривает) её и обматывает руки».

Что касается словарного запаса тайного языка и его восполнения, поскольку медвежий праздник проводится не так часто, то в его сценарии предусмотрена сценка (манс. тулыглап), которая даёт начальный курс его изучения. На всех вышеотмеченных праздниках первой разыгрывалась сценка-танец «Пиц-пиц», что буквально означает писк мышонка, но её называли по-разному: «Эссыгхатнэ хумрись» 'Хвастливый мужичок', «Хумрись ос матапрись» 'Мужичок и [некий] мышонок', «Ёвтын хум ййкв» 'Танец мужчины с луком'. Но, по сути, предназначение у неё одно – напомнить присутствующим о «медвежьем языке». Сценку исполняет один «артист», но в двух ипостасях – охотника и мышонка. Мышонок – кусочек шкурки на длинной веревке, которая привязана сзади к поясу или ноге охотника. Танец заключается в постукивании стрелой об пол, как посохом, беге вприпрыжку по кругу и периодическом оглядывании на «мышонка», который якобы гонится за ним. Охотник хвастливо заявляет, что он никого и ничего не боится, мышонка обзывает: «тундровый кусочек мха; носатый; маленький, как соринка; плюгавенький зверёк». Тот в свою очередь отвечает, что может стать большим как мамонт и

съесть хвастунишку. Сделав несколько кругов, охотник вдруг замечает присутствие головы медведя, останавливается, затем, то ближе подойдёт к столику, то отбежит, делает вид, что весь дрожит от страха и спрашивает: «А ты кто такой? Ой, беда, беда! У лесного бора, серебряное бревно. Правда ли ты хозяин леса?» Продолжая танцевать перед медведем, перечисляет части его тела, внутренности, называет наиболее используемые предметы. Затем охотник снова бежит вприпрыжку по кругу и хвалится, что он никого и ничего не боится, даже медведь для него нипочём, его он может придавить одним ногтем. В какой-то момент начинает пищать голосом мышки: «хр-р, хр-р-р! пиц-пиц! Я могу вырасти с мамонта, я могу стать медведем. Я тебя хвастунишку сейчас поцарапаю». В этот момент слышится рёв медведя, и охотник падает замертво. Известно, что в представлениях



Тулыглапы

манси, мышь является одной из ипостасей медведя: «Бежит мой разгневанный дух в образе хвостатой мыши». За хвастовство и непочтительное отношение к себе медведь может и разодрать, поэтому и испугался хвастливый охотник. Здесь важно то, что присутствующая публика, не только слышит слова, сказанные артистом в адрес зверя, но и подсказывает новые, которые он ещё не произнёс. Это один из предусмотренных способов вспомнить табуиро-

ванную речь. На современных спорадических праздниках «медвежьим языком»

пользуется старшее поколение, молодёжи приходится его выучивать практически уже в процессе церемонии.

Последняя из 4-5 отмечаемых ночей, считается священной, в эту ночь разыгрываются торжественные представления яныг тулыглап 'большие [драматизированные] танцы'. Слово «большие» в данном контексте означает «главные, важные». В эту ночь, поочередно, подводятся к голове медведя духи-предки манси, в образе най-отыр'ов 'героини-богатыри'. В религиозных представлениях манси, из всех почитаемых духов-первопредков медведь является последним и потому самым младшим. Считается, что ему показывают образы и рассказывают в призывных песнях-речитативах о старших (древних) представителях племени богов. Но, по сути, через него (или вместе с ним), присутствующие получают знания древней истории своего народа.

Плотность информационной насыщенности священной ночи сконцентрирована в её языке и символике. Например, общая направленность названий одежды и обуви имеет отношение к погребальной обрядности, что символизирует давно ушедших в иной мир предков. Язык призывных песен-речитативов доносит до нас не только рассказы об их героическом прошлом, но о серебре/золоте, шелковых одеяниях, что больше напоминает традиции соседских степных тюркоязычных народов.

Таким образом, начиная с первого дня, из всего услышанного и увиденного медведь/медведица, якобы, получает информацию о событиях с мифологического первоначального времени до сегодняшнего дня. По мере посвящения во все таинства и святыни коллектива через исполняемые участниками песни, представле-

ния, танцы, музыку он, из младенца, уложенного в колыбель, к последнему дню праздничной церемонии превращается во взрослого матёрого зверя. И в последнюю ночь для людей остаётся только обрядово обставить его отправление обратно к отцу в Верхний мир (прежнее место своего обитания). В современных проводах медведя в Верхний мир по-прежнему сохраняется табу не говорить и тем более показывать состояние его смерти, например, отвлекают скрипом; при выносе устраивают борьбу за нарты, где он находится; мясо медведя варят только на улице и так далее.

Табуированный «медвежий язык» является одним из самых древних пластов лексики мансийского языка, через него проявляется этническая специфика обско-угорского медвежьего праздника. В нём не наблюдаются новообразования и заимствования. Хотя, например, такое известное мансийское слово как пупыг 'дух, божество' считается заимствованным из коми языка но, оно может иметь и древне-уральскую основу. В самое последнее время, с утратой языка и традиций манси в целом, «медвежий язык» становится беднее. Особенно в языке молодёжи всё чаще проскальзывают заимствованные слова, дополняющие нехватку запаса слов.

Иносказательная речь присутствует в каждом обрядовом комплексе структуры спорадического медвежьего праздника. Имеет связь с запретом произносить прямое напоминание такого явления как божество и хищный зверь. Особого таинства и скрытости требуют действия имеющие отношение к смерти – подготовительный этап, низведение, перевозка в поселение и отправление обратно на небо. В локальных языковых группах (диалектных) манси наблюдаются некоторые различия в табуированной речи.

Литература

1. Авдеев И. И. Песни народа манси. Омск: Омгиз, 1936. 127 с.
2. Алквист А. Среди хантов и манси. Путевые записи и этнографические заметки. Перевод с немецкого и публикация д-ра наук Н. В. Лукиной. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1999. 179 с.
3. Афанасьева К. В. Табуированная лексика, связанная с культом медведя в мансийском языке (по данным ивдельских манси) // Вестник угроведения. 2006. № 2. С. 85-92.
4. Bakró-Nagy M. Die Sprache des Bärenkultes im Ob-ugrischen. Budapest: Akadémiai Kiadó ("Bibliotheca Uralica 4"), 1979. 141 s.
5. Герасимова Д. В. Табуированные названия медведя в мансийском языке (по данным фольклорных названий Б. Мункачи) // Материалы V Югорских чтений «Медведь в культуре обско-угорских народов». Ханты-Мансийск: ГУИПП «Полиграфист», 2002. 145 с.
6. Источники по этнографии Западной Сибири. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1987. 284 с.
7. Каннисто А., Лиимола М. Драматические представления на медвежьем празднике манси / Перевод с немецкого языка и публикация Н.В. Лукиной. Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2016. 242 с.
8. Каннисто А. О медвежьих обрядах вогулов / Пер. с нем. Н.В. Лукиной. // Поэтика жанров фольклора народов Сибири: Миф. Эпос. Ритуал. Новосибирск: Изд-во ИФЛ СО РАН, 2007. С. 74-87.
9. Лукина Н. В. Общее и особенное в культе медведя у обских угров // Обряды народов Западной Сибири. Томск: изд-во ТГУ, 1990. С. 179-191
10. Люцедарская А. А. Медвежьи песни как феномен культуры сибирских угров // Народы Сибири: история и культура. Медведь в древних и современных культурах Сибири. Новосибирск: Изд-во ИАЭТ СО РАН, 2000. С. 78-83.
11. Мансийские песни о Медведе в записи Артура Каннисто / сост. и пер. с нем. яз. Н. В. Лукиной; консультант по мансийской лексике С. А. Попова. Томск, Ханты-Мансийск, 2016. – 328 с.
12. Медвежьи эпические песни манси (вогулов) из III тома Мункачи Берната / сост., перевод Е. И. Ромбандеева. Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. 658 с.
13. Новикова Н. И. Традиционные праздники манси. М.: 1995. 222 с.
14. Новикова Н. И. Традиционно-бытовые праздники манси / к проблеме этнокультурных контактов обских угров во второй половине XIX - начале XX вв.: автореф. дис. ... канд. ист. наук. Москва, 1986, 20 с.
15. Попова С. А. Обряды перехода в традиционной культуре манси. Томск: изд-во Том. ун-та, 2003. 180 с.
16. Попова С.А. Медвежий праздник на Северном Урале. Ханты-Мансийск: ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2011. 76 с.
17. Попова С.А. Роль периодического медвежьего праздника Яныг йикв в формировании социума северных манси // Вестник угроведения. 2015. № 1 (20). С. 89-100.
18. Попова С.А. Мифологические компоненты в этнической истории северной группы манси // Всероссийская Научно-практическая конференция «Меншиковские чтения-2015». СПб. : Изд-во «XVIII век», 2016. С. 94-103.
19. Попова С.А. Миграции манси и фольклорные мотивы: к проблеме фольклора как исторического источника (на примере северной группы манси) // Вестник угроведения. 2016. № 4 (27). С. 101-113.
20. Попова С.А. Медвежий праздник на Северном Урале. Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2017. 76 с. перераб., добавл.
21. Ромбандеева Е.И. История народа манси (вогулов) и его духовная культура (по данным фольклора и обрядов). Сургут: АИИК «Северный дом», 1993. 207 с.
22. Соколова З. П. Культ медведя и медвежий праздник в мировоззрении и культуре народов Сибири // ЭО. 2002. № 1. С. 41-62.
23. Соколова З.П. Ханты и манси: взгляд из XXI в. / З.П. Соколова ; Ин-т этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН. М. : Наука, 2009. 756 с.
24. Хайду П. Уральские языки и народы. М.: Прогресс, 1985. 430 с.
25. Хэксель Й. Почитание духов и дуальная система у угров (к проблеме евразийского тотемизма). Томск: изд-во Том. ун-та, 2001. 180 с.
26. Чернецов В.Н. Фратриальное устройство обско-югорского общества // СЭ. 1939. № 2. С. 20-40.
27. Чернецов В.Н. Медвежий праздник у обских угров / Пер. с нем. и публ. д-ра ист. наук Н.В. Лукиной. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2001. 49 с. ПМА, БФ ОУИПИиР (1994 – 1999 гг.)

«Ам омам латын» 'Язык моей мамы'

«Наши этносы попали в вынужденную ситуацию, когда пришлось осваивать чужую культуру, чтобы выжить. Тем не менее, язык нам нужен. Мы усвоили европейские традиции, но нам дискомфортно без языка, той ниточки, которая связывает нас с материнской культурой. Даже получив образование, став с точки зрения сегодняшнего мира успешными, многие не могут адаптироваться в современных реалиях» - сказала Татьяна Александровна Молданова в одном из интервью в газете «Новости Югры». На нашем стойбище изучение родного языка – это самая животрепещущая проблема. В этом юбилейном году на стойбище произошло много значимых событий. Например, приезд замечательной группы из Ивдельского района, где ребята свободно и очень красиво общаются на мансийском языке. Или на первой смене Мария Васильевна и Елена Владимировна Фризоргер учили с детьми мансийский язык в необычной форме – озвучивали известные детские мультфильмы на мансийском языке – высокая эффективность импульса к изучению языка.

Анализируя смены, мы (взрослые Мань Ускве) пришли к выводу, что изучение родного языка зависит только от нас. Нами была составлена программа, в которой много разных мероприятий, которые будут проходить как на стойбище, так и вне его. К каждому мероприятию программы подготовлен дидактический материал. По объему это очень много, поэтому мы публикуем приложение только по играм.

Программа по изучению мансийского языка в пространстве Мань Ускве «Ам омам латын» 'Язык моей мамы'

Никогда не спрашивайте ни у кого разрешения для спасения вашего языка и никогда не просите никого спасти ваш язык
Дэррелл Кипп

Пояснительная записка

На земном шаре проживают чуть больше семи миллиардов человек, они разговаривают почти на 6 000 языках. Большинство из этих языков родственны между собой, они классифицируются по языковым семьям. Наши народы (манси, коми - зыряне, ханты) относятся к Уральской языковой семье, 3 000 лет назад у нас был общеуральский язык (п्राязык). 96% – это языки коренных народов, на которых говорит всего четыре

процента населения планеты. В соответствии с Атласом языков мира, находящихся под угрозой исчезновения, составленном ЮНЕСКО, 90% всех языков находится в опасности. Число языков мира уменьшается.

С начала двадцатого века в Северной Америке к грани вымирания приблизилось абсолютное большинство языков коренных индейцев; в России за истекший двадцатый век исчезло всего 2 языка – керекский

(остров Камчатка) и сымский (на Енисее). Ежегодно на Земле прекращают существовать 30-50 языков! Обеспокоенная этой ситуацией Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2019 год Международным годом языков коренных народов.

По данным переписи 2010 года в России проживает 12 269 манси, из них на территории Югры - 10 977, в Березовском районе - 6 120, в сельском поселении Саранпауль - 1789, в селе Саранпауль - 835 человек. Из 12 269 человек только 6,8% владеют родным мансийским языком. Общеизвестно, что родной язык представляет собой абсолютную ценность, это не только средство общения, сколько память и история народа, его культура, мировоззрение и психология, закрепляющийся из поколения в поколение багаж знаний о мире. Тем самым язык представляет

собой форму культуры, воплощающую в себе исторически сложившийся традиционный тип жизни во всем его разнообразии.

В любой общественной группе вне зависимости от свойств и величины язык играет важнейшую роль. Он - самая крепкая связь, соединяющая членов группы, в то же время он - символ и защита языкового коллектива. Язык - это не только охранительный инстинкт народа, он также содержит в себе безграничные потенциальные возможности его духовного, культурного, эстетического, интеллектуального развития и совершенствования.

В настоящее время как никогда остро стоит проблема сохранения языка. История показывает, что пренебрежение родным языком приводит к угасанию тяги к традиционной культуре.

Актуальность программы

Актуальность определяется важностью знания родного языка, как носителя духовной культуры народа. Только родной язык соединяет человеческие души, историю с современностью, жизнь предков с нашей жизнью. Через родное слово человек становится сыном своего народа. Проблема изучения родного языка в сообществе детьми манси с каждым годом становится все острее. Во-первых, нет заинтересованности в изучении, т.к. знание родного языка не востребовано в социуме (дома в основном говорят на русском языке, в селе подавляющее большинство жителей говорит на русском). Во-вторых, нет языкового пространства.

Программа «Ам омам латын» 'Язык моей мамы' актуальна для детей и взрослых стойбища и для их родственников, проживающих

на территории сельского поселения Саранпауль. Реализация программы позволит создать языковое пространство в социуме и сформировать потребность в обучении мансийского языка.

Цель:

- ✓ привлечение детей и взрослого населения стойбища к изучению и сохранению мансийского языка

Задачи:

- ✓ изучение опыта преподавания мансийского языка;
- ✓ подбор учебного и дидактического материала для обучения взрослого населения (не владеющих или слабо владеющих мансийским языком);
- ✓ формирование группы единомышленников (преподавателей) для организации и реализации проекта.

Отличительные особенности данной программы

Детям выучить язык за одну смену на стойбище невозможно, но в результате реализации этой программы у детей существенно обогатится словарный запас мансийских слов, увеличится количество ребят, понимающих мансийский язык. К большому сожалению, дома в семье редкие родители занимаются с детьми изучением языка.

Стойбище Мань Ускве увеличивает интерес к изучению языка, дает мощный импульс к осознанному изучению языка особенно для старших детей. Стойбище обозначает необходимость языка: для чего ребенку нужен мансийский язык, где он может его использовать, что он может узнать через мансийский язык. Стойбище делает моду на знание мансийского языка.

Разнообразные педагогические игровые формы обучения языку позволяют повысить интерес ребенка, как к языку, так и к традиционной

культуре в целом. Своей новизной, необычностью подачи они будут вызывать удивление, активизировать внимание, мышление ребят. Попав в необычную ситуацию, ребенок будет включаться в деятельность, начнет активно сотрудничать с носителями языка, при этом будет создаваться положительный эмоциональный фон, что позволит легче усвоить знания, быстрее формировать умения и навыки. Это позволит не только разнообразить познавательную деятельность, но и будет способствовать повышению интеллектуальной активности детей, а значит, и эффективности обучения родному языку.

Новизна программы состоит в том, что при обучении мансийскому языку пристальное внимание уделяется выработке коммуникативных способностей (навыков свободного общения и прикладного применения мансийского языка).

Принципы обучения

- ✓ Принцип коммуникативной направленности. Создание условий коммуникации (мотивы и цели), коммуникативной обстановки.
- ✓ Принцип опоры на родной язык. Учет того, что дети не знают многих терминов.
- ✓ Личностно - ориентированный характер обучения. Отбор содержания, отвечающего интересам и уровню развития детей, учет психологических и индивидуальных способностей детей.
- ✓ Принцип комплексной реализации целей: развивающей, воспитательной, образовательной.
- ✓ Принцип коллективно-индивидуального взаимодействия. Предоставление каждому ребенку как можно большего числа возможностей для самовыражения.
- ✓ Принцип формирования «пирамиды» речевых навыков, формирование сначала низших звеньев речевой деятельности, затем высших.

Основные методы обучения языку

- При реализации данной программы используются следующие основные методы изучения языка:
- ✓ совместное изучение языка
 - ✓ самостоятельное изучение языка
 - ✓ творческий метод изучения
 - ✓ метод живого общения коммуникации (мотивы и цели), коммуникативной обстановки.
 - ✓ Принцип опоры на родной язык.

Учет того, что дети не знают многих терминов.

- ✓ Личностно – ориентированный характер обучения. Отбор содержания, отвечающего интересам и уровню развития детей, учет психологических и индивидуальных способностей детей.

Ожидаемые результаты освоения программы «Ам омам латын» 'Язык моей мамы'

- ✓ В результате освоения программы обучающиеся научатся:
 - ✓ читать и писать на мансийском языке;
 - ✓ переводить тексты (со словарем) на повседневные темы;
 - ✓ вести беседу на мансийском языке в стандартных ситуациях общения,
- соблюдая нормы речевого этикета, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- ✓ рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах;
 - ✓ использовать русско-мансийский и мансийско - русский словарь.

Основные методы обучения языку

Объём образовательного курса по изучению мансийского языка «Ам омам латын» 'Язык моей мамы' рассчитан на 1,3 года (октябрь 2019 г. – декабрь 2020 г.).

Методическое обеспечение образовательной программы

Тема или раздел занятий	Форма занятий	Приемы и методы организации образовательного процесса	Дидактический материал, техническое оснащение занятий	Формы подведения итогов
Изучение родного языка на языковой, исторической, мастеровой сменах	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Дискуссия «Возможно ли выучить родной язык?» ✓ Урок мансийского языка (ежедневно на смене по три урока) ✓ Вечер мансийского языка ✓ Этнографический Вечер ✓ Эксперимент ✓ Самостоятельное задание ✓ Урок творчества ✓ Конкурс «Знатоки родного языка» ✓ Организационный и режимный момент; ✓ Игры; ✓ Викторины ✓ Акция «Письмо самому себе» 	<ul style="list-style-type: none"> - озвучивание мультфильмов на мансийском языке; - разучивание авторских мансийских скороговорок; - загадывание мансийских загадок; - разучивание авторских колыбельных мансийских песен; - разучивание и составление песен на мансийском языке (рэп); - рисование комиксов на родном языке; - составление авторских сказок на родном языке и их демонстрация; - показ кукольных спектаклей на родном языке; - составление кроссвордов на родном языке; - проведение экспериментальных языковых дней во время смены (полное погружение) - составление личного плана по изучению родного языка; - изготовление наглядного материала (мансийские слова и словосочетания) для оформления стена столовой, женского дома, мужского дома, умывальника, крыльца, камеры хранения, бани, городского дома, умывальника, крыльца, камер хранения, оформление личных словарей, в виде мини – книжек - участие в тулылапах, где персонажи разговаривают на мансийском языке - изучение мансийского календаря хозяйственного года; - подвижные игры; - сюжетно - ролевые игры, инсценировки; - музыкальные игры; - Организационные и режимные моменты проговариваются взрослыми и детьми на языке, например, приглашение на обед, приглашение на занятия, надписи на конвертах и т.д. - выпуск газет и новостей с применением языка 	<p>Разработка разных дидактических игр и подготовка материала для их проведения.</p> <p>Проектор, экран, ноутбук, принтер, бумага, карандаш, клей, ножницы, диктофоны, наушники, кнопки, библиотечный фонд стойбища;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - анкетирование; - итоги самостоятельных творческих работ; - результаты игр, конкурсов, викторин;

<p>Изучение родного языка на Исторической смене</p>	<p>✓ Ролевая игра</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выбор мансийских имен девушек и юношей для участия в игре; - экзамен по мансийскому языку для участия в игре (слов или в виде диалога) - начало игры на мансийском языке; - участие в тулыглапах, где персонажи разговаривают на мансийском языке 	<p>Библиотечный фонд стойбища</p>	<ul style="list-style-type: none"> - по результатам самостоятельных творческих заданий; - по итогам ролевой игры;
<p>Изучение родного языка на Горной смене</p>	<p>✓ Урок - лекция ✓ Творческий урок</p>	<ul style="list-style-type: none"> - изучение названий вершин Приполярного Урала на мансийском языке, их перевод; - изучение названий трав, цветов, деревьев на мансийском языке; - изучение названий животных и птиц на мансийском языке; - изучение названий рек на мансийском языке 	<p>Библиотечный фонд стойбища</p>	<ul style="list-style-type: none"> - по результатам творческих заданий;
<p>Изучение родного языка вне стойбища</p>	<p>✓ Конкурс «Знаешь ли ты свой язык?» ✓ Акция «Мастер языка - ученик» ✓ Кочующая смена в Бурмантово ✓ Итоговое мероприятие «Ам амки латнанум ваганум ос эруттияну» 'Я горжусь знанием языка' ✓ Тематический урок по мансийскому языку, посвященный к Международному дню родного языка (21 февраля) ✓ Самостоятельное задание</p>	<ul style="list-style-type: none"> - исследовательские работы по языку в Историческом Клубе - смс переписка на мансийском языке; - переписка на мансийском языке на страницах сети «в контакте» - чтение мансийской газеты Луима сэрипос; - поздравление авторскими открытками с праздничными датами на родном языке 	<p>Проектор, экран, ноутбук, принтер, бумага, карандаш, клей, ножницы, диктофоны, наушники, кнопки, библиотечный фонд стойбища</p>	<ul style="list-style-type: none"> - анкетирование; - по результатам творческих заданий - по итогам конкурсов, акции, мероприятий;

Дидактические игры, используемые при обучении мансийскому языку

Эффективность любой методической модели, в конечном счете, зависит от педагога. Полноценное обучение возможно в том случае, если он будет хорошо знаком не только с методикой преподавания языка в целом (и на начальном этапе в особенности), но и с игровой методикой и ее закономерным перерастанием в учебную.

Можно дать несколько **рекомендаций**:

1. Педагог, готовя игру, должен четко сформулировать две цели. Первая - скрытая учебная цель. Она формулируется и последовательно достигается, но не сообщается учащимся. Вторая цель - игровая, ставится перед учащимися, и сообщается, как они могут ее достичь.

2. Перед игрой целесообразно дать ученикам образцы нужных словесных форм, предложить проговорить их хором. В случае, если даются творческие задания, педагог должен быть уверен, что речевые возможности учащихся достаточны для их выполнения.

3. Организация игры может натолкнуться на некоторые трудности. Вначале дети неохотно соглашаются участвовать в ней. Задача педагога - увлечь их, заинтересовать. Постепенно участники игры увлекаются игрой, и внимание преподавателя переключается на пассивных участников.

4. Чтобы игра не закончилась слишком быстро, педагог должен предложить дополнительные условия в целях активизации речи. Если же игра затягивается, так как учащиеся не могут найти нужного

решения, не могут понять условий игры, преподаватель должен быстро прийти на выручку подсказкой ответа, другой формулировкой задачи, привлечением внимания к главной цели.

5. Если педагог включает игру в занятие, то ее лучше проводить во второй половине занятия, как поощрение за проделанную учебную работу, о чем и сообщается учащимся: «Вы хорошо поработали, а теперь давайте отдохнем, поиграем».

6. Игра должна быть логически связана с материалом занятия, с его темой.

7. «Молодцы!» и т.п., приветствовать их, как будто они одержали победу в спортивных соревнованиях.

Многие игры не предполагают победителя. Их цель - внести разнообразие в процесс обучения. Игра оживляет занятие, делает его интересным, вносит элементы развлечения.

Игра с песочными часами

Песочные часы могут быть разными: от одной минуты до пяти.

Примерные задания:

1) Прочитайте текст (перескажите текст, ответьте на вопрос и т. п.) за время, ограниченное песочными часами.

2) Придумайте рассказ на заданную тему и говорите, не останавливаясь, до тех пор, пока не пересыплется песок в часах (например, опишите свое село, охарактеризуйте своего товарища, поделитесь своими впечатлениями о выставке, концерте и т. п.)

Круг в круге

Цель: многократное повторение отрабатываемого речевого материала.

Условия игры.

Учащиеся образуют два круга – внешний и внутренний, располагаясь лицом друг к другу, стоя парами. По сигналу преподавателя каждая пара выполняет речевое задание, а затем внешний круг (тоже по сигналу преподавателя) передвигается по часовой стрелке на одного игрока внутреннего круга, и вновь выполняется то же задание, но с новым собеседником. Смена собеседника и движение снимают монотонность повторения одного и того же материала.

Эту игру можно использовать для отработки этикетных формул (предложение – согласие, предложение – отказ, просьба – согласие, знакомство и т. д.).

Какое слово написано?

Цель: развитие языковой догадки.

Условия игры.
Ведущий (учитель) пишет слова, в которых переставлены буквы. Например, вместо «пасан» написано «напас». Задача играющих – быстро составить из этих букв слово. В том случае, если они не могут выполнить задание, ведущий подсказывает: «Это предмет мебели».

Того, кто догадался раньше всех, преподаватель должен похвалить.

Художники

Цель: активизация устной речи.

Реквизит: чистые листы бумаги и карандаш.

Условия игры.

Учащихся можно разделить на пары или на команды по три, пять или семь человек.

Если играют парами, то каждый участник игры получает лист бумаги и рисует картинку. Если игра

групповая, то каждая команда получает лист бумаги, обсуждает сюжет рисунка, и один из участников команды рисует. Время для рисования оговаривается заранее (от пяти до семи минут).

Когда рисунки сделаны, играющие обмениваются ими, а затем должны объяснить, что на рисунке изображено. Авторы рисунка следят за правильностью объяснения. Победителя в игре нет.

Серпантин одной фразы

Цель: развитие умений строить и использовать сложные предложения.

Условия игры.

Ведущий (сначала учитель, а в дальнейшем учащийся) предлагает фразу. Задача каждого следующего игрока – продолжить ее в пределах одного предложения. Проигрывает тот, кто не может продолжить фразу. Образец:
Ведущий: «Я покупаю хлеб».

Первый ребенок: «Я покупаю хлеб каждый день».

Второй ребенок: «Я покупаю хлеб каждый день в 4 часа».

Третий ребенок: «Я покупаю хлеб каждый день в 4 часа, потому что в это время привозят свежий хлеб» и т. д.

Какое из слов здесь лишнее?

Турхул, сымри, сорт, совыр, нялык, сорых.

Игры, развивающие внимание (Автор – Владимир Савельевич Меров)

Вопрос - ответ

Все стоят в кругу. Педагог держит в руках 4 различных предмета:

- Всем знакомы эти предметы?

Карандаш (Хаснэ йив), коробка спичек (Щеранка хусап), ключи (Туман нелм), монетка (Олун кер) и т.п. Давайте представим, что мы впервые видим эти предметы. Но делать будем это по кругу особым способом. Я буду начинать, причем буду «знакомить» с моими предметами соседей справа и слева. Я начинаю с ключа - «Туман нелм».

Передаю его соседу справа со словами: «Это ключ!» «Тыи туман нелм!». Он должен меня спросить: «Что?» «Маныр?» Я повторяю: «Ключ» «Туман нелм». Мой партнер продолжает изображать удивление: «Что?», «Маныр?». «Ключ!», «Туман нелм!» - не сдаюсь я. Тогда мой партнер соглашается: «А, ключ», «Соль, туман нелм». Он забирает себе ключ и передает его своему соседу, говоря точно тот же текст. И так, по кругу. Одновременно с этим, я передаю моему соседу слева другой предмет – монетку – «Олын кер». Здесь разыгрывается тот же диалог».

До этого момента упражнение выглядит очень простым. Проблемы возникают тогда, когда ведущий начинает вводить в круг дополнительные предметы, пуская их то слева, то справа, то, включая в игру игроков из середины цепочки. Возникает ситуация, когда игроки должны одновременно (не делая пауз) и принимать предмет с одной стороны, и отдавать другой предмет в противоположную сторону. Чтобы успешно преодолеть все сложности участникам предстоит проявить максимальную собранность и научиться переключать внимание с одного предмета на другой. Кроме того, участникам необходимо действенное, устой-

чивое концентрированное внимание, при котором группа максимально сосредоточена только на одном объекте и действует, как одно целое.

Найди на ощупь (ханьшелн)

1. Водящий спрашивает у детей «Тыг тарыг пакв олыг?» дети отвечают на мансийском языке «Олыг» - (Есть), «Атим» - (Нет) в зависимости от того есть ли данный предмет в мешке. Если есть, то дети говорят «Хонтэлын» - найди. Получив разрешение, водящий пытается отыскать на ощупь, желаемый предмет в мешке.

2. Двое водящих. Один спрашивает у другого: «Тыг Хаснэ йив олыг?» «Олыг» - отвечает второй и пытается найти нужный предмет. Если справился, то радуется, если нет – огорчается.

Можно использовать карточки для чтения, где дети читают на мансийском языке, какой предмет они должны найти. Слова предметов: Тарыг пакв – сосновая шишка, Ульпа пакв-кедровая шишка, Хаснэ йив – карандаш, Ловиньтан нэпак – книжка, Щел – тусли, Сас хусап – берестяная коробка, Сас нёл – берестяная маска и т.д.

Кто пасётся на лугу

Группа делится на две команды. Договариваются, каких животных, пасущихся на лугу, они будут изображать. Команда соперников отгадывает, произнося названия диких животных на мансийском языке. Затем меняются, вторая команда изображает домашних животных.

1 команда - Дикие животные: охсар – лиса, вортолнут – медведь, лэнгын – белка, матаприц – мышка, совыр – заяц, салы пурнэ уй – волк,

2 команда – Домашние животные: мис – корова, лув – лошадь, пурц – свинья, амп – собака, кати – кошка, салыг – олень

Перепой – ка (хотьют мансавит эгий ай)

Команды вспоминают мансийские песни. Ответ зачитывается, если команда сумеет пропеть куплет песни.

<p>Куренька</p> <p>Ай, куренька, Семеновна, Саквынга нёлпа кит няраквел Аги-оса йиквантанэкема Аги-оса поргантанэкема. Кай-я-го, кай-я-го, кай-я-я Аги-оса йиквантанэкема Аги-оса поргантанэкема.</p>	<p>Куккук</p> <p>Куккук нелме толаяса Макем хосат сайкаласа Атырхари луи туя Хосат макем хосит уйи Манрыг, манрыг сымум сярги Манрыг супум эрыг эрги.</p>
<p>Пил ватнэ агит</p> <p>Агит йиен, ворн минэва Ворт тасавит суйпил тэлыс Совтын, пайшын ёт вуелын Пил ватунгкве ёмантэва.</p>	<p>Сума месыг</p> <p>Сума месыга люлин вор воля, Сума месыга хоса вор воля. Пес махум лавсыта Нел лаптал вора Тава оса оланоталыглама.</p>
<p>Олнэ хотал</p> <p>Элумхолас олнэ посын хотал, Ман ат ваглув элаль хомус соль, Това хотал – сака ёмас, Това хотал – такем люль. Савсыр хотал Торум пунсы, Товерт хотал – ёмас хотал, Товерт – сяр ёл турманлапи, Аквтоп сэмыл сяхыл ёхтыс.</p>	<p>Олым номс</p> <p>Колхоз тал олунгкве Сака люль олнэтэ, Олым номсым, номсым, номсым, Сака люль олнэтэ. Матыр варапегум, Амкем олыглэгум, Олым номсым, номсым, номсым, Амкем олыглэгум.</p>
<p>Тотап</p> <p>Воран ам минэгум, Воран ам ёмегум, Харинг сас нуегум, Харинг сул нуегум. Тотап, Тотап, Тотап, юнтылалэгум Тотап, Тотап, Тотап, варыглалэгум.</p>	<p>Салынг хум эрыги</p> <p>Эхе – хе – хе – хей Ёё – ёё Эхе – хе – хе – хей Ёё – ёё Нирынг(а) хури, хурум вольквем Нирынг(а) хур(ии), хос(аа) юшаркем Аньтаныл патум хур(уу)м, хоптыркем Пунаныл холлам хур(уу)м хоптыркем Тант(аа) хайт(аа)н тан(ээ)ныл</p>

Твой музыкальный инструмент (ман сангквылтан хурат)

Водящий одевает наушники, слушает музыку и определяет, на каком инструменте она исполняется. Затем начинает имитировать игру на этом музыкальном инструменте. Дети должны отгадать название музыкального инструмента на мансийском языке.

Традиционные музыкальные инструменты народа манси и их названия: «Сангквылтап» - звенящее дерево, «Нернэ йив» - скрипка, «Тумран» - варган, «Тарыг сышлув йив» - журавль, «Койп» - бубен.

Мы насекомые (ман мань уйит)

Дети выбирают себе роли насекомых и под традиционное музыкальное сопровождение народа манси, двигаются по сцене, изображая насекомого которого каждый из ребят выбрал. На следующем этапе выбирается водящий. Остальные отгады-

вают на мансийском языке название насекомого, которого он превратился. Насекомые: «хосвой» - муравей, «лапанты» - бабочка, «нимсарэква» - паук, «щохринг ойка» - стрекоза.

Добавь слово (элаль хащматан латын)

Участники располагаются по кругу. Один из участников начинает описывать предмет, произносит одно слово на мансийском языке. Следующий повторяет слово предыдущего и добавляет свое слово и так далее.

Например, предмет «Маска»: **первый участник говорит** - «Саснёл» - маска **второй участник** - Саснёл (маска) - сасынг (берестяная), **третий участник** - Саснёл (маска) - сасынг (берестяная) - пумащ (интересная), **четвертый участник** - Саснёл (маска) - сасынг (берестяная) - пумащ (интересная) ошхолик (смешная).

Игры по методу «Мастер – ученик»

Игра «Белые носки». Эту игру Леанн Хинтон узнала на преподавательских курсах в Калифорнийском проекте по иностранным языкам. В нее следует играть полностью на этническом языке. Участники должны поставить свои стулья в круг, затем убрать один из стульев. Человек, объясняющий другим игру, водит первым и становится в центр круга. Водящий говорит что-нибудь об одежде или внешности людей, например: «Все, кто в белых носках, пересядьте на другой стул». (Если вы еще не очень хорошо владеете вашим языком, вы можете просто сказать: «Белые носки».) После этого каждый, кто в белых носках, должен встать и найти другой стул, а водящий должен успеть занять одно из освободившихся мест. Если водящий успевает, то тот, кто не успел, стано-

вится водящим и встает в центр круга. Этот человек может сказать: «Все, у кого есть косички, пересядьте на другой стул» и т.д. Игра может оказаться довольно шумной и веселой, а также она очень хороша для языковой практики.

Кэй Инонг, преподаватель языка юрок, работающий в школах, играет в эту игру, давая каждому картинки, например с изображениями разных животных или блюд. Водящий объявляет, сколько слов он собирается сказать. Это может проходить так (всё на юрок). Водящий говорит: «Три животных. Олень, медведь, койот!» Потом все, чье Возвращение слово было названо, перебегают на другой стул, в то время как водящий тоже пытается занять один из освободившихся стульев. Новый водящий

передает свою карточку прежнему водящему, и игра продолжается.

Лото. Сделайте игру-лото, используя карточки с изображениями животных и разных предметов. Потом поиграйте в лото на вашем языке. Ведущий вытаскивает из мешка карточку и произносит на вашем языке слово, обозначающее изображенное на карточке животное или предмет. У каждого участника игры есть свой набор игровых карточек, на которых он(а) ставит отметки, когда услышит подходящее слово.

Только на своем языке! Если кто-нибудь не узнает слово, он не отметит его на карточке. Можно также играть в эту игру на скорость: выигрывает тот, кто быстрее узнает произнесенное слово.

Разговорные темы. Пусть каждый запишет тему для разговора на листке бумаги и опустит его в мешок.

Темами могут быть местные события, любимые фильмы или исполнители, предстоящая церемония и вообще все, что угодно. Пусть кто-нибудь вытащит из мешка листок с темой для разговора. Этот же человек должен начать разговор. После того, как он скажет что-нибудь по теме, он может задать кому-нибудь вопрос, чтобы беседа продолжалась. Спустя некоторое время другой человек может выбрать новую тему. Мастера и ученики участвуют в этой игре по отдельности, но в случае необходимости ученик может попросить мастера помочь ему.

Совместное придумывание историй. Многие играли в эту игру в детстве, в школьных лагерях. Кто-нибудь начинает историю (на вашем языке), а затем каждый к живому языку по очереди продолжает ее, добавляя что-нибудь новое. Те, кто

только начал учить язык, могут добавлять только одно предложение, а продвинутые ученики добавляют несколько предложений, прежде чем «передадут» историю следующему человеку.

Может получиться что-нибудь вроде такой истории (все происходит на вашем языке):

- Первый человек: «Жил-был человек, который любил путешествовать по разным местам.

Однажды он решил подняться на вершину большой горы».

- Второй человек: «Он шел-шел, пока не дошел до горы, а затем он карабкался-карабкался, пока не добрался до вершины. И он увидел...»

- Третий человек: «...гигантскую белку. И белка сказала: «Что ты здесь делаешь? Это моя гора». А человек сказал...»

[и так далее] Рассказы мастеров. Очень полезное занятие — просто слушать, как мастера рассказывают истории, например традиционные сказки или истории из своей жизни. Если ваши мастера будут рассказывать истории на вашем языке, все получат богатый языковой опыт. Продвинутые ученики тоже могут присоединиться и рассказывать свои истории.

Творцы Города

Сказка «Умный ворщик»

На югорской земле далеко в тайге среди болот, озер и рек жила девочка по имени Окся. Жила она богато - все у нее было: меха да золото. Но она ни с кем не дружила и никого не любила, жила-была одна. И было у нее самое любимое дело: конфеты очень любила. Конфеты она ела, а фантики разбрасывала везде и повсюду. Куда не пойдет девочка, хоть в ближний край, хоть в дальний край, вслед за ней как по цепочке валялись по земле фантики из под конфет.

Время все шло, день сменялся в ночь, а ночь сменялась в день, летели недели, месяцы, года. И фантиков на земле становилось все больше, Их стало так много, что самую высокую траву не было видно. А затем и вовсе фантики скрыли высокие кусты шиповников. Когда фантиков стало совсем много, что они накрыли огромный чум девочки, то она испугалась и поняла, что ни добраться ни до еды, ни до воды, а уж тем более ни до своих любимых конфет.

Она стала просить о помощи, кричала, кричала, кричала.

- Помогите! Помогите! Мне страшно!

Но так никто не приходил на помощь к девочке. Прилетел только Ворщик и сел на чум:

- Что ты кричишь, девочка?

- Мне страшно, вокруг не осталось ни еды, ни воды и никто мне не может помочь, может ты мне подсказать, что мне делать?

- Все в твоих руках, только ты сама можешь все это исправить.

-А как я могу это все исправить? -

переспросила девочка Ворщика.

- Все в твоих руках - сказал Ворщик и улетел.

Решила девочка уточнить у кого-нибудь еще раз, но, чтобы выбраться из чума, девочка стала убирать фантики в берестяной короб. Долго она прочищала себе путь, пока не встретила белочку.

-Белочка, а что такое - все в твоих руках?

- Не знаю. Пойдем спросим у кого-нибудь.

И пошли они вдвоем, собирая фантики по дороге. Навстречу им попался заяц.

Куда вы идете? - спросил заяц.

Мы хотим узнать, что значит «Все в твоих руках». Ты знаешь, что это?

- Я не знаю! Я пойду с вами дальше.

Пошли они втроем, по пути собирая фантики. Также по дороге они встретили волка и оленя, которые тоже не знали, что значит это выражение.

Вот их много и собралось, сели они все вместе думать, но никто не смог разгадать. И тут прилетел Ворщик, сел на кедр и молчит. А девочка обрадовалась и говорит:

- Я так и не поняла, что значит «Все в твоих руках».

- А ты обернись назад и посмотри.

Девочка обернулась и увидела и траву и кусты шиповника и деревья и свой чум среди болот. Вокруг было чисто, чисто! Природа стало такой, какой она была раньше и рядом с девочкой были ее настоящие лесные друзья!

- Я поняла, что значит «Все в твоих руках»!

Изгиб гитары

Изгиб гитары жёлтой ты обнимаешь
нежно,
Струна осколком эха пронзит тугую
высь,
Качнётся купол неба
Большой и звёздно-снежный,
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.

Как отблеск от заката костёр меж со-
сен пляшет,
Ты что грустишь бродяга, а ну-ка
улыбнись,
И кто-то очень близкий тебе тихонь-
ко скажет,
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.

И всё же с болью в горле мы тех се-
годня вспомним,
Чьи имена как раны, на сердце
запеклись,
Мечтами их и песнями мы каждый
вздых наполним,
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.

Изгиб гитары жёлтой ты обнимаешь
нежно,
Струна осколком эха пронзит тугую
высь,
Качнётся купол неба
Большой и звёздно-снежный,
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались.
Как здорово, что все мы здесь
Сегодня собрались

Сангквылтанэ хура, нанг ляпан сы-
нумтылын
Нетнэ суйинг танэ , нонгхаль такв-
сар миныг
Невумты Торум хотал
Яныг, совынг - туйтынг
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван ехтысув

Ань этпал хумус суртки,тох аращ
ворыт йикви,
Нан манрыг касмастагыл, хата кай
мовалэн.
Щар маквляпа юрт хотпан, лащлэкв
нангын лави,
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван ехтысув

Торгин турхалсайил, юртыг номыл-
мев(а)
Наманыл щар сяргим(а), ман сы-
мыт олантэгыт
Тан номталы ос эрганыл, ман касынг
лылы тайлынг
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув

Сангквылтанэ хура, нанг ляпан сы-
нумтылын
Нетнэ суйинг танэ, нонгхаль такв-
сар миныг
Невумты Торум хотал
Яныг совынг- туйтынг
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув
Мат ёмас щунь, тыхотал ман
Акван атхатсув

Нонгхаль тыламлыг

Перевод Владимира Мерова.

Сказка «Чего так комары боятся»

В одной небольшой деревне жила семья, три сестры и брат. Как-то раз брат ушел на охоту, а женщины остались дома заниматься домашним хозяйством. И все бы ничего, да только комары их одолели, ничего делать не дают, везде залезут. И решили женщины поймать всех комаров, чтобы их больше не было. Долго они занимались отловом комаров, но вскоре работа была выполнена. И довольные и счастливые они улеглись спать...

Вскоре брат пришел с охоты без добычи. «Нет в лесу птиц, ни одной не встретил, что-то случилось в природе, звери вымирают». Сказал, и спать лег. А женщины задумались: «Раз мы всех комаров выловили, птицам есть стало нечего и звери стали вымирать. Это мы виноваты». После этого быстро стали выпускать кома-

ров. В лесах опять забегали и залетали звери и птицы.

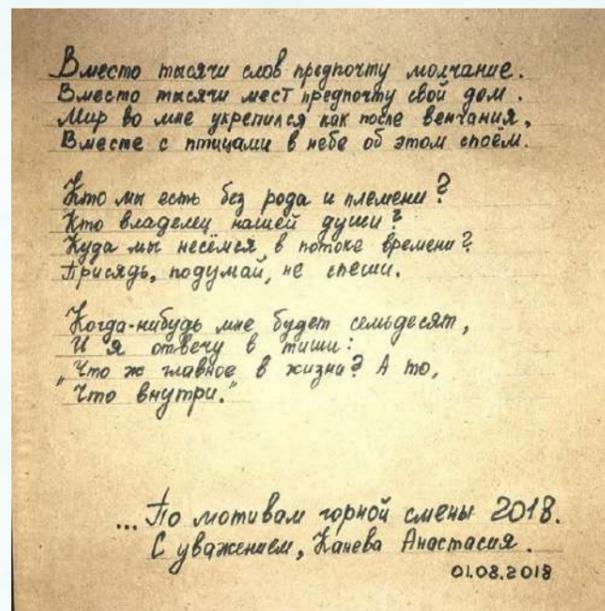
И вот однажды старшая сестра пошла в лес за ягодами и нашла под деревом мешочек странный, весь в узорах. Обрадовалась находке и домой принесла. Стали сестры рассматривать содержимое мешочка, и чего там только не было: игольницы, нитки, ножницы, ткани. Взглянула средняя сестра иголку с ниткой, ткань и принялась шить, а назойливые комары так и кружатся и жужжат под ухом, кусаются. Тогда через час в ее руках оказалось интересное изделие, которое назвала «лемвой тор», одела она себе на голову и комары так и попадали от такой красоты. С тех пор как увидят комары на голове «лемвой тор» сразу в сторону и отлетают!



Макар Сайнахов и Анна Вьюткина

Вместо тысячи слов предпочту молчанье

Представляем уникальное творчество жителей нашего стойбища – знакомьтесь, Анастасия Канева, родом из Березово. В 2018 году побывала на горной смене и сразу же нарисовала картину и написала стихотворение. А к юбилею стойбища написала маслом картину, название которой «Гармония». Очень благодарны, Анастасия, за твое нежное творчество и за твою светлую душу!!!



Картина «Гармония»

Сказка «Закон Добра»

Задолго до появления людей, птиц и зверей на земле у природы царил один закон жизни, закон Добра. По этому закону жизнь явила на землю людей, птиц и зверей. Так они обрели дом. Так и жили все по одному закону, пока люди не стали жадничать, гордиться своей хитростью, из-за чего поселились на земле обида и злость, которым закон Добра был не по нраву.

Жил был юноша Лойда. Отправился он в путь дальний, мир узнать. Долго ли, коротко шел, много ли, мало ли рек и озер переплыл. Видит, зайца сушиной придавило, приостановился, и тут вдруг ниоткуда голос ему шепчет: «Проходи мимо, это не твое дело, Лойда, заяц попался, пускай сам и выбирается». А следом за этими словами слышит юноша громкий уверенный голос: «Не пройди мимо, выручи косоногого» Юноша и подумать не успел, как ноги его дальше в путь понесли.

Долго ли, коротко ли шел, видит, ворона по лесу летает, слезы горькие льет, птенец ее с гнезда выпал и потерялся. А птенец тот прямо у ног Лойды в кустах запутался. И слышит юноша прежний голос: «Проходи мимо, не твое это дело, ворона за птенцом не углядела, пусть сама и ищет». А следом спокойный уверенный голос: «Не проходи мимо, выручи белобокую». Не успел Лойда и подумать, как ноги его дальше в путь понесли.

Долго ли, коротко ли шел, видит, лось ветвистыми рогами застрял между двух лиственниц, мучается, выбраться не может. Слышит Лойда вновь прежний голос: «Проходи мимо, не твое это дело, лось сам застрял, пусть сам и выбирается». А следом спокойный уверенный го-

лос: «Не пройди мимо, помоги сохатому». Не успел подумать юноша, как ноги его сами дальше понесли. Долго ли, коротко шел, смотрит вокруг лес глухой, чаща непролазная да болота топкие. Плутал по ним



не один день и не одну ночь, думает Лойда: «Вот бы послушал голос, помог бы косоному, он бы меня через лес густой провел. А помог бы белобоккой, она через чащу непролазную путь указала. Сохатому помог бы, он через топкие болота пути свои показал». Сел юноша, горюет.

Тут прискакал заяц и говорит: «Не горюй, иди за мной, выведу из глухого леса». А тут и ворона подросла и каркает: «Не горюй, иди за мной, через непролазную чащу проведу». И лось тут же: «Не горюй, иди за мной, покажу свои тропки через болота топкие».

Вывели звери Лойду к реке, он у них и спрашивает: «Почему вы помогли мне, ведь я ваше горе и беды стороной обошел?» А они и отвечают: «Мы, звери и птицы, живем по древнему закону жизни, закону Добра!»

Автор – Валерий Караульных.

Самые правдивые новости Ясунта

Произошла авария!

Сегодня перед обедом бегущая девочка Соня не справилась с управлением и угодила в лужу. В итоге аварии пострадали обе! Просьба – не превышать скорость в дождливую погоду!

Осторожно, преступность!

Молодой человек по имени Геннадий без лицензии на фотоаппаратуру, без разрешения фотографирует ни в чем не повинных граждан стойбища.

А сейчас на связь выходит наш собственный корреспондент **Владимир Андреевич**.

Владимир Андреевич: « Паца олэн! Ам намум Владимир. Я хочу рассказать о своем первом впечатлении о Мань Ускве. Когда я впервые увидел стойбище, мне показалось необычным то, что стоят чумы и мы будем в них спать».



А теперь, конечно же, **прогноз погоды**

В самой дальней точке в Париже в данный момент самое жаркое лето + 40 градусов. Это очень необычно, и если вы хотите красивый загар, то покупайте путевки во Францию.

В Ушме погодка пляшет, танцует и поет, ведь в ней сейчас +20 градусов.

А в Ивделе сейчас самый средний показатель температуры +17 градусов.

В Сосьве, в поселке - сказке, в поселке - мечте немного облачно, из-за запаха бензина и дорогих духов, тем-

пература составляет +10 градусов. В селе Ломбовож погода по - ломбовожски

В самой Уральской точке страны в д.Щекурья сейчас очень прохладно +9.

А в Саранпауле самая северная погода +6,5. Ой, извините, -1 градус.

А теперь самая главная точка – деревня Ясунт. Хотя здесь идет дождь, мы положительно принимаем дары природы – можем спокойно принимать душ. Но все же, как нам обещают метеорологи – завтра нас всех порадует солнышко!!!



Вечер в чуме

Письмо себе

Дорогие друзья, у нас появилась новая традиция «Письмо себе». Наши удивительные и серьезные дети и ответственные взрослые написали письма, мы их уложили в нашу чудесную «Жар-птицу», которую когда-то подарила Юлия Андреевна Артеева, и отнесли ее в мансийский дом. Читать письма будем через три года, так договорились. На самом деле это психологически сложно написать письмо себе, о своих мечтах, о своем будущем, о будущем Мань Ускве, о своем мироощущении на данный момент и еще о многом другом сокровенном. Очень интересно узнать, что же изменится в тебе через три года...



Живой проект

У стойбища несомненно много друзей. Но когда появляются люди созидающие, мы особенно радуемся. Ведь они вдохновляют нас на создание маленьких историй Мань Ускве, из которых складывается жизнь. Таким подарком стала для нас Санна Хукканен – финская художница, которая работает в жанре комикса.

Рисовать истории на родном языке как для взрослых, так и для детей оказалось серьезным и увлекательным занятием. Сам процесс обучения проходил в игровой форме. А затем каждый вспоминал свою яркую историю или волнующую проблему, и сразу же продумывал её лаконичность в оформлении четырех рисунков. Очень вдохновляло подаренное нам «Пособие по рисованию комиксов», автором которого явля-

ется Санна.

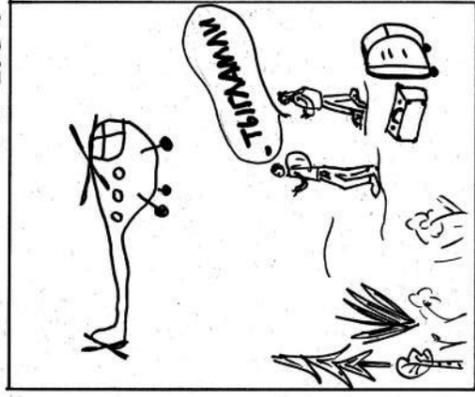
Результатом своего труда гордились все участники проекта! Мы получили еще одну уникальную методику работы, в том числе и в вопросе изучения родного языка. Ведь именно в Мань Ускве мы стараемся вводить новые формы и использовать различные ресурсы, чтобы вызвать осознанный интерес к изучению мансийского языка, усилить импульс, создать моду на родной язык.

Мы очень признательны Санне Хукканен и Анне Воронковой за возможность творить, бесконечно благодарны им за новые умения, устремленные на любовь к родным языкам, и конечно безмерно рады знакомству и дружбе с родственными народами через такой уникальный Живой проект!!!

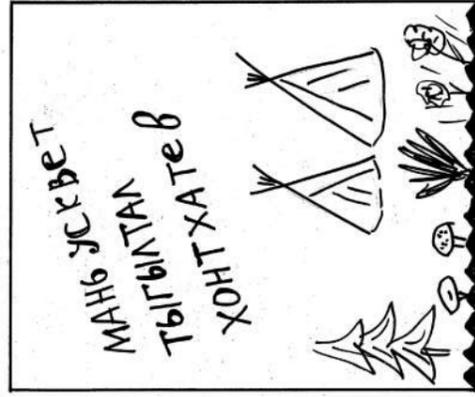
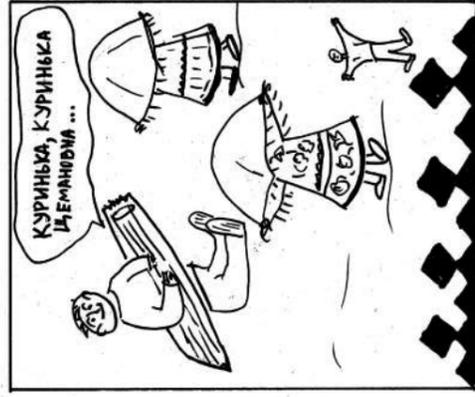
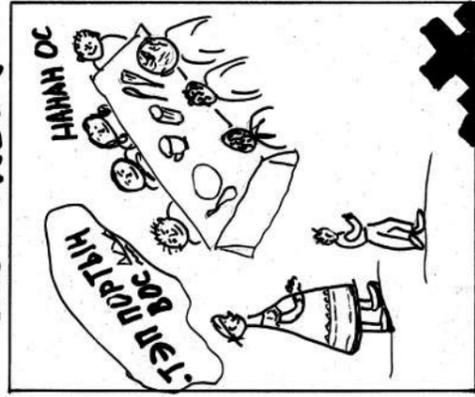


Полина Лелятова

АКВНАКТ

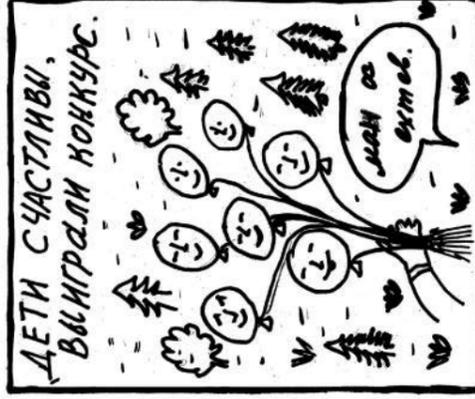
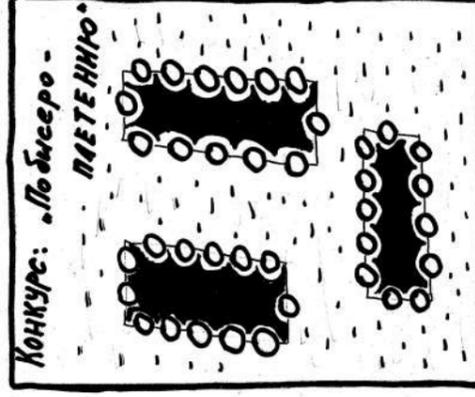
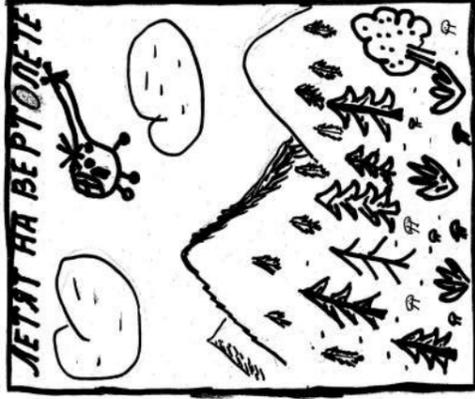


МАНЬ УСКВЕТ...



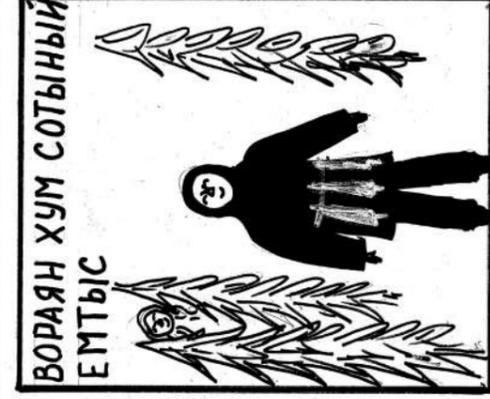
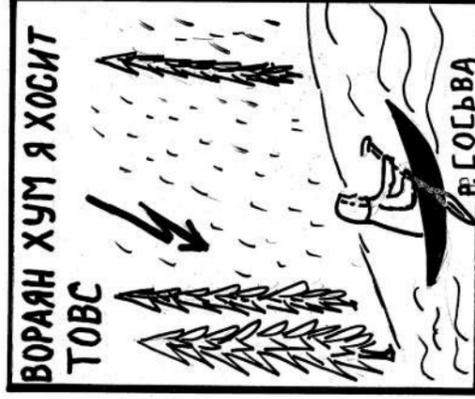
ТАСМАНОВА НК.
С НАКСИМОВС. 2019Г.

Конкурс по бисеру.



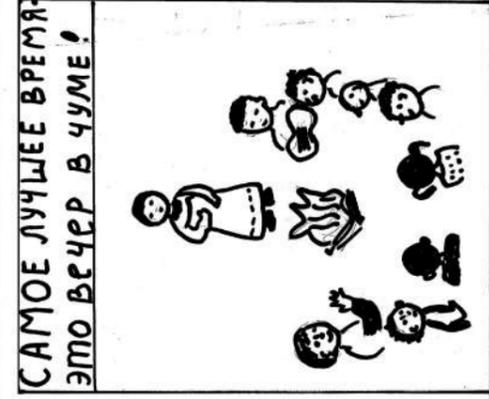
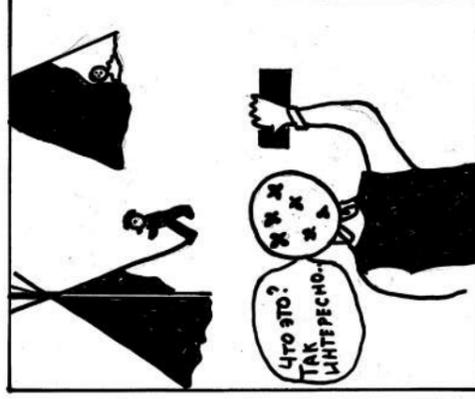
Самбыганов В.К.
в Егунуурун.
2019г.

СОТЫН ВОРАЯН ХУМ



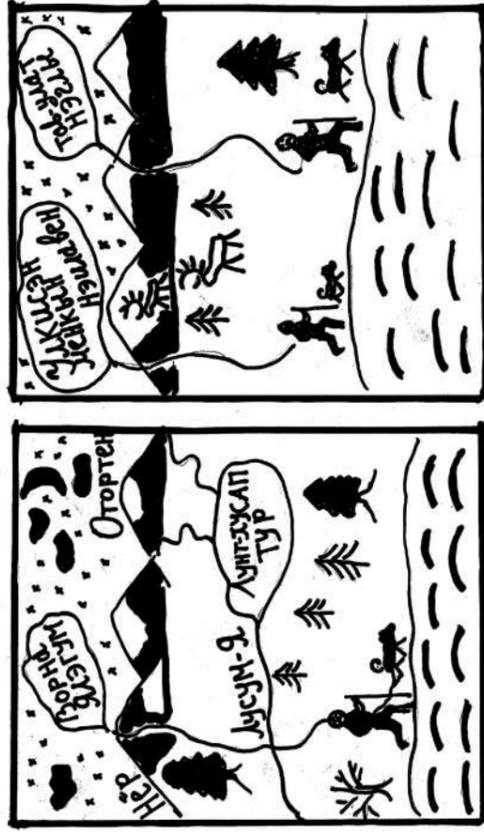
АЛХАТИ АГИ

С ЛЮБОВЬЮ к Мань Ускве...



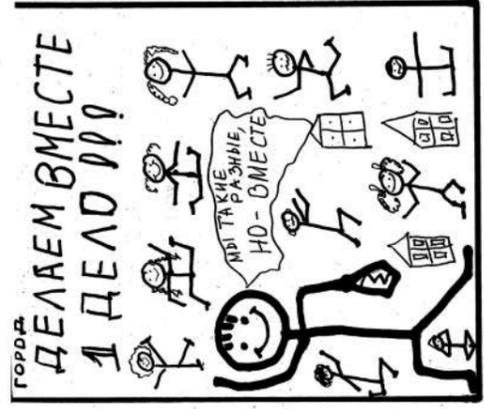
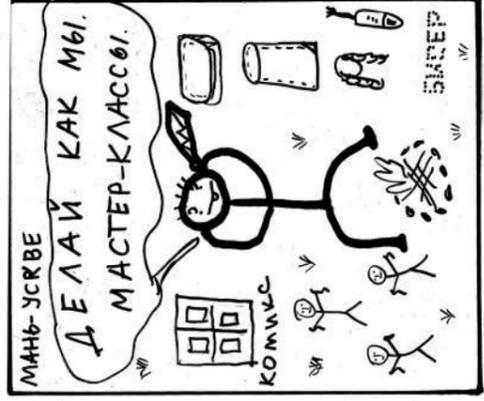
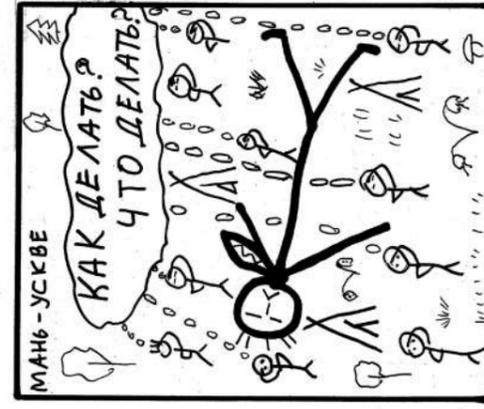
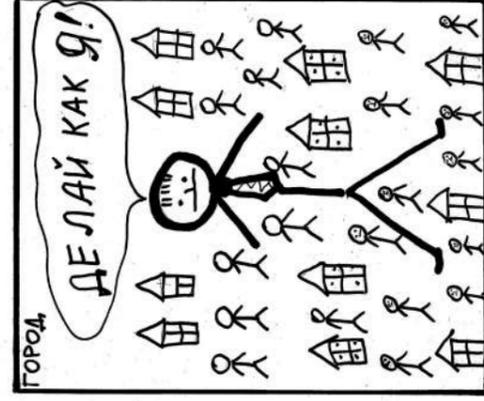
Учитель Асеров АНВ

МЕНКВ



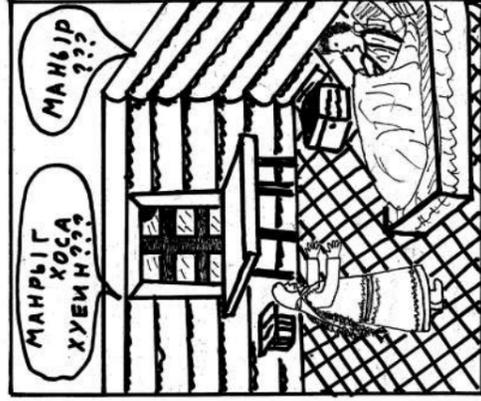
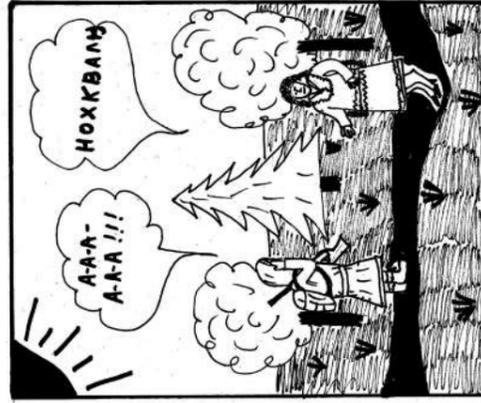
К.Самбынгалов Андрей
Турбат
2019г

МАМЫ УСКВЕ - ШКОЛА РОСТА



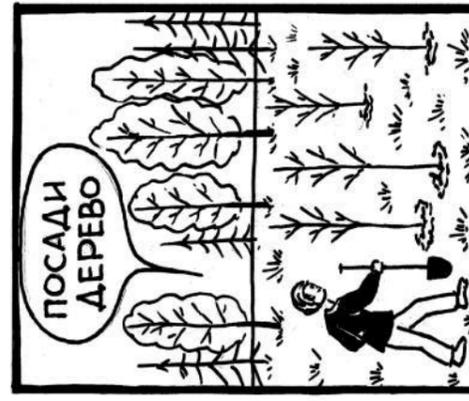
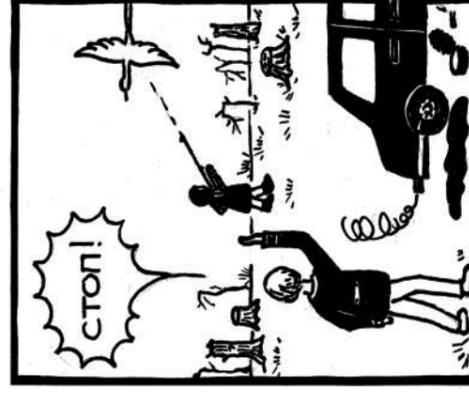
РАЗВИТИЕ СОЗНАНИЯ
РОС
АМУЛГУ С РАС-ДЕНИЕ Т
ГТА-2015

ХОСА ХУИН ОЙКА



VK: БАХТИЯРОВ
ТИМОФЕЙ

СТОП! КТО, ЕСЛИ НЕ ТЫ?



Маслова Надежда
г. Хумисунт
ХМАД - ЮГРА

СОДЕРЖАНИЕ

Слово редакторов.....	3
Поздравления.....	4
Траектория жизни Мань Ускве	
Детское этническое стойбище северных манси «Мань Ускве».	
Двадцать лет.....	15
Кочующая школа родом из Мань Ускве.....	21
Некоторые моменты из организации пространства жизни Мань Ускве.....	26
Шаги Времени	
Кулинарная Академия.....	28
Премьера спектакля «Ворщик олы».....	34
Акван атхатев (манс. вместе собираемся).....	36
Хранители традиций	
Северный ветер создал викингов.....	40
Тропа Истории	
«Медвежий язык» в церемонии мансийского медвежьего праздника ».....	43
«Ам омам латын» 'Язык моей мамы'	
Программа по изучению мансийского языка.....	51
Дидактические игры, используемые при обучении мансийскому языку.....	57
Игры, развивающие внимание (автор – В.Меров).....	59
Игры по методу «Мастер-ученик».....	61
Творцы Города	
Сказка «Умный ворщик».....	63
Песня «Изгиб гитары» (на мансийском языке).....	64
Сказка «Чего так комары боятся».....	65
Вместо тысячи слов предпочту молчанье.....	66
Сказка «Закод Добра».....	67
Самые правдивые новости Ясунта.....	68
Письмо себе.....	70
Живой проект.....	71

Ват нулып ат тал - тыи овыл!

25 лет - это начало!

Над выпуском журнала работали:

Редакторская группа -
Е.В.Вьюткина, Е.В.Фризоргер, Л.П.Стаканова

Дизайнер - О.О. Ефименко,
Авторы статей - Е.В.Вьюткина, С.А.Попова, Е.Г.Федорова,
Л.П.Стаканова

На обложке -
фото Л.П.Стакановой
Фотографии любезно предоставлены
жителями Мань Ускве

